2015 年 3 月 24 日
討論文件

立法會民政事務委員會

社區重點項目計劃 －
中西區、離島區及北區的社區重點項目

目的

本文件旨在就社區重點項目計劃下中西區、離島區及北區的下列建議項目徵求委員的意見及支持 -

(a) 中西區 - 「美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段」;

(b) 離島區 - 「榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室」(榕樹灣項目)及「改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施」(銀礦灣項目); 以及

(c) 北區 - 「改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施」(粉嶺項目)及「改善沙頭角之行山徑及增建設施」(沙頭角項目)。

中西區、離島區及北區的社區重點項目

2. 中西區的社區重點項目旨在開放和活化西區副食品批發市場的海濱為公眾休憩用地，供居民以至全港市民享用，藉此逐步實現中西區對海濱長廊的願景。工程範圍包括改善現有的地面、裝設欄杆、闢設康樂區及設置園景地方。項目所需的撥款為 9,980 萬元，詳情載於**附件一**。

3. 離島區的榕樹灣項目透過重建鄰近南丫島榕樹灣渡輪碼頭的南丫島北段公共圖書館大樓，藉此更好地利用這個優越位置，加強島上的圖書館服務，並提供一個理想地點展示南丫島的歷史。除了圖書館外，新大樓將設有南丫島歷史文物室。項目所需的撥款為 3,600 萬元，詳情載於**附件二**。

4. 離島區的銀礦灣項目將會為大嶼山梅窩重新注入活力，使其成為一個怡情小鎮，並增加梅窩旅客的數目。項目透過提升泳灘設施，並採用現代化的設計，以增旅客遊興。項目所需的撥款為 6,400 萬元，詳情載於**附件三**。

5. 為推廣健康生活，提倡生態旅遊，並加強公眾的自然保育意識，北區區議會建議推展粉嶺項目及沙頭角項目。粉嶺項目的工程範圍包括在蝴蝶山及畫眉山增設地標式觀景台和休憩處、種植植物，及改善附屬設施。項目所需的撥款為 5,350 萬元，詳情載於**附件四**。

6. 除了上述第 5 段的目的外，沙頭角項目亦有助支持中國香港世界地質公園繼續獲得世界地質公園網絡認可。工程範圍包括活化一所空置村校為教育中心、翻新位於荔枝窩的一個觀賞區、增設一條行山徑，及其他小型改善工程。項目所需的撥款為 4,880 萬元，詳情載於**附件五**。

背景

7. 行政長官在其 2013 年《施政報告》中宣布在社區重點項目計劃下，每區可獲預留一次性的一億元撥款去推展社區重點項目。這些項目應可切合地區需要，或可彰顯地區特色，並對社區有明顯及長遠的效益。

8. 全港 18 區區議會已同意其社區重點項目的初步建議。大部分項目主要為工程項目，故須符合基本工程儲備基金現行有關工程規劃和推行的規定，包括擬備工程界定書和技術可行性說明書，以及進行詳細設計。

9. 民政事務總署及各區民政事務處正與各區議會、相關政府決策局和部門，及伙伴機構（如適用）緊密合作，致力推展其他項目。在完成上述工程前期工作後，我們會盡快就其他項目徵求立法會議員意見及尋求財務委員會批准撥款。18 區所建議的項目連同暫定提交立法會民政事務委員會的時間表載於**附件六**以供參考。

民政事務局
民政事務總署
2015 年 3 月

附件一

社區重點項目計劃 (中西區) –
美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段

建議及理據

中西區居民一直渴望盡早享用一條連續不斷和充滿活力的海濱長廊。目前，位於西營盤的西區副食品批發市場（批發市場）坐落於西區的臨海地段，佔地甚廣，並鄰近深受市民歡迎的中山紀念公園及其海濱長廊。批發市場由漁農自然護理署管理，全日不停運作，但只限營運者使用，而其臨海地段，尤其是毗連的四個碼頭（即一至四號碼頭），隨著海運數目日減，在日間的大部分時間都是閒置的。

2. 中西區區議會把握政府推行社區重點項目計劃的機遇，在得到公眾廣泛支持的情況下，建議推行「美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段」（本項目），以盡快開放和活化批發市場的海濱為公眾休憩用地，供居民以至全港市民享用，藉此逐步實現中西區對海濱長廊的願景。工程地盤位於批發市場範圍內及其附近的地方，佔地約5 200平方米。擬議工程範圍包括 -

(a) 改善現有的地面；

(b) 沿著海濱長廊裝設欄杆；

(c) 闢設康樂區包括休憩處、太極園地和長者健體園地、兒童遊樂場、露天廣場及安全垂釣區；

(d) 設置花槽、園景地方及鋪設小草坪；

(e) 豎立可把海濱長廊與批發市場的運作分隔開的圍牆或圍欄；以及

(f) 提供附屬設施（例如：洗手間、小食亭、瞭望處、儲物室和員工報到處等）。

擬議工程的工地平面圖、平面圖和外觀構思圖，分別載於附**件一附錄一**至**附錄三**。

3. 中西區區議會建議舉辦社區參與及宣傳活動，例如周末市集及各種藝術、文娛康樂活動，以提升位於批發市場海濱的休憩用地的活力。為向本項目注入更多新意，中西區區議會將與非政府機構合作，以期在該休憩用地內舉行或合辦不同類型的社區活動。

對財政的影響

4. 在社區重點項目計劃下，18 區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。按付款當日價格計算，工程及相關項目的費用預計為 9,010 萬元。另外，970 萬元將預留作舉辦社區參與和宣傳活動，及為建築署和中西區民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推行項目。因此，擬議重點項目所需的撥款總額是 9,980 萬元，有關預算的分項數字載於**附件一附錄四**。

5. 我們估計本項目所產生的額外經常開支約為每年 290 萬元。

工程推行計劃

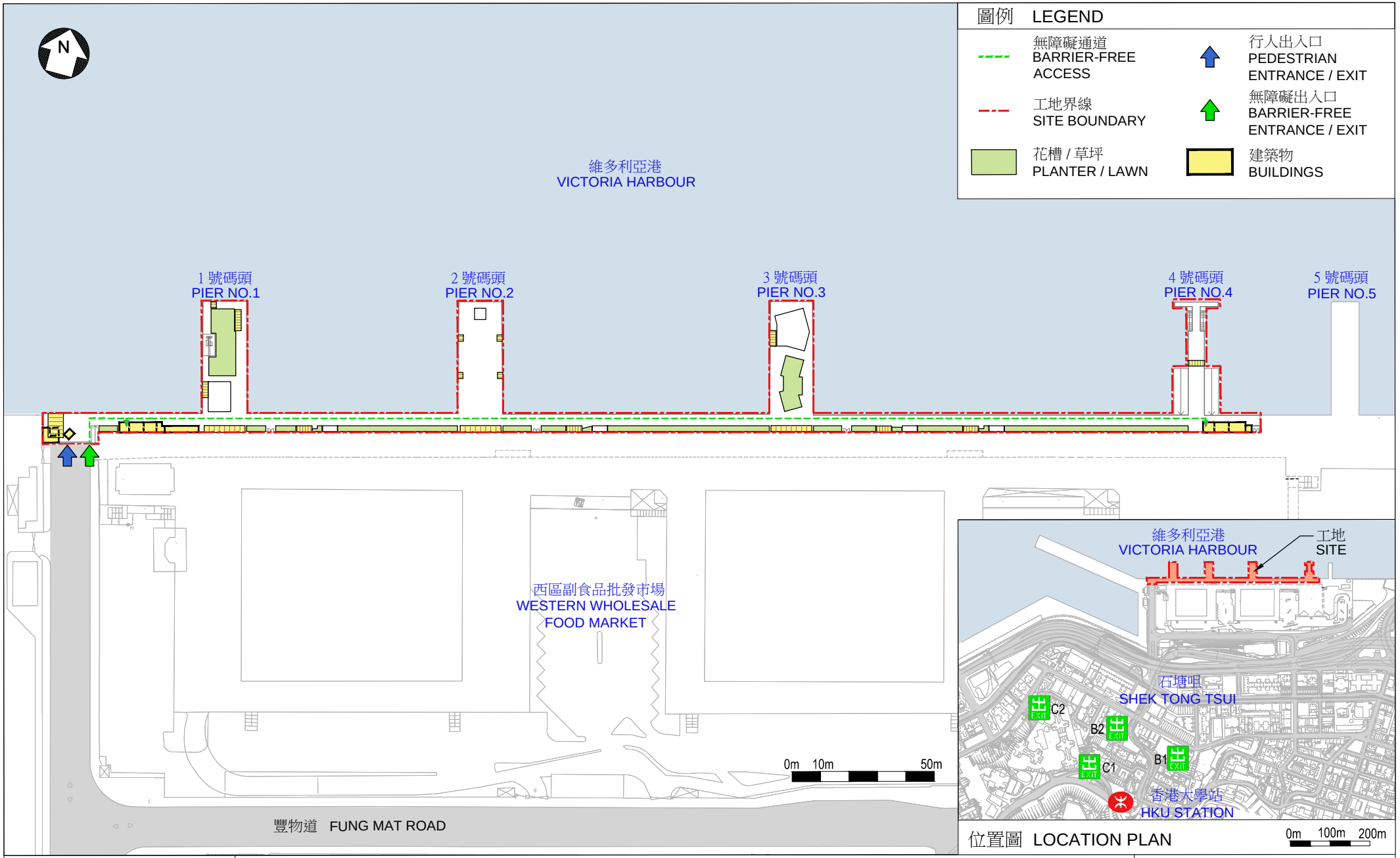
6. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於 2015 年年底展開建築工程，並於 2017 年年底完工。

公眾諮詢

7. 中西區區議會就本項目取得共識前，曾在區內進行廣泛諮詢，並於 2013 年 3 月 21 日通過推行本項目。中西區區議會在過去兩年透過問卷調查、聚焦小組、居民研討會、項目簡介及其他的宣傳活動，就項目建議和設計概念徵詢不同類別的持份者（包括批發市場營辦商）的意見。我們亦分別於 2013 年 6 月 7 日和 2014 年 9 月 15 日，就本項目的工程範圍和設計，諮詢海濱事務委員會轄下港島區海濱發展專責小組。該專責小組大力支持並促請盡早落實項

目。

民政事務局
民政事務總署
2015 年 3 月

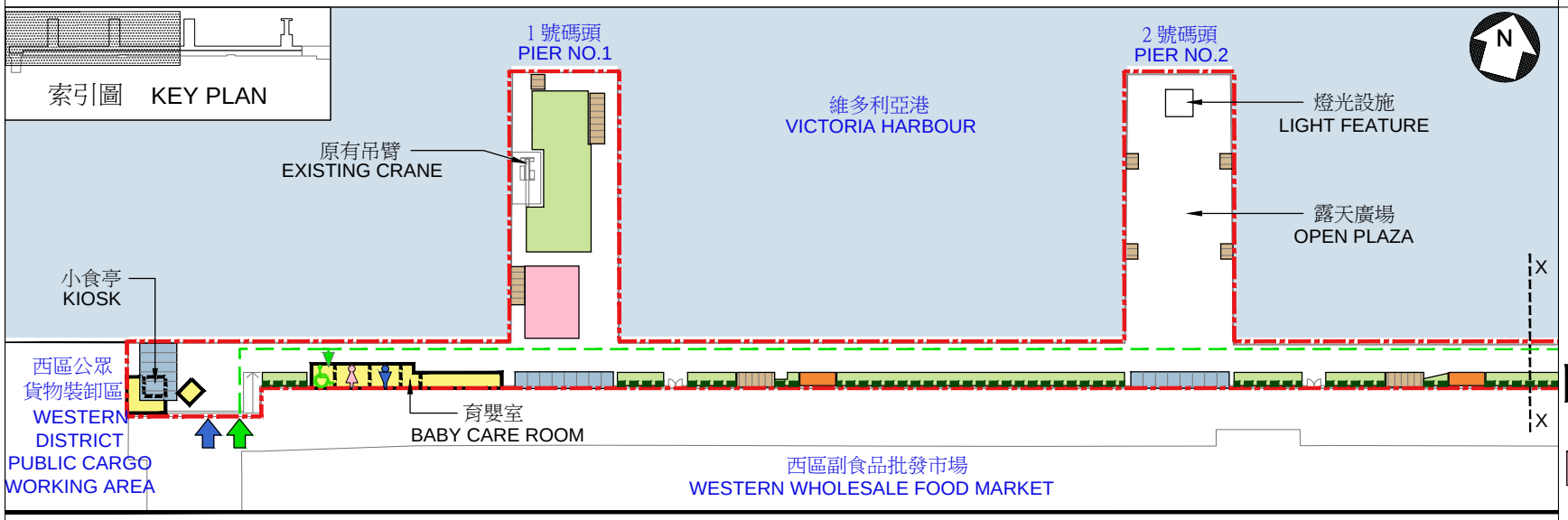


工地平面圖
SITE PLAN

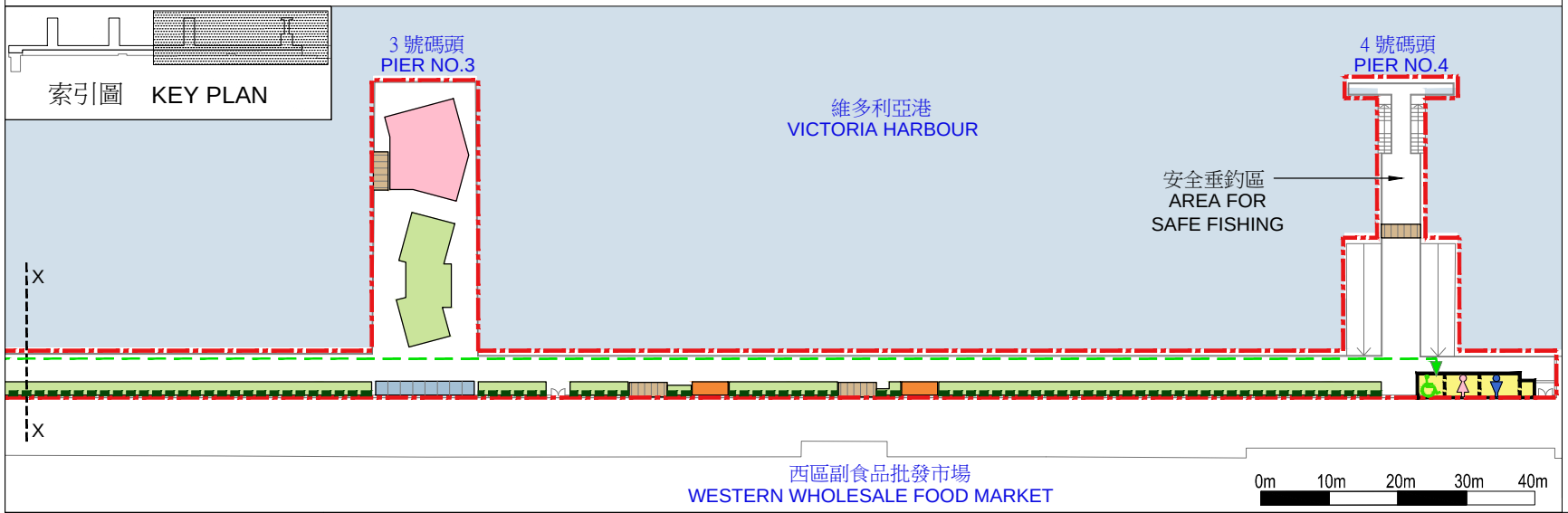
453RO
SIGNATURE PROJECT SCHEME (CENTRAL AND WESTERN DISTRICT) - HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALISATION AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET
社區重點項目計劃 (中西區) - 美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段

ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署

1 號 及 2 號 碼 頭 PIERS NO.1 & NO.2



3 號 及 4 號 碼 頭 PIERS NO.3 & NO.4



圖例 LEGEND

- 無障礙通道 BARRIER-FREE ACCESS
- 工地界線 SITE BOUNDARY
- 行人出入口 PEDESTRIAN ENTRANCE / EXIT
- 無障礙出入口 BARRIER-FREE ENTRANCE / EXIT
- 建築物 BUILDINGS
- 兒童遊樂場 CHILDREN'S PLAYGROUND
- 長者健體園地 ELDERLY FITNESS AREA
- 避雨亭 RAIN SHELTER
- 涼亭 ARBOUR
- 花槽 / 草坪 PLANTER / LAWN
- 垂直綠化 VERTICAL GREENING
- 暢通易達洗手間 ACCESSIBLE TOILET
- 女 / 男洗手間 FEMALE / MALE TOILET

平面圖
LAYOUT PLAN

453RO
SIGNATURE PROJECT SCHEME (CENTRAL AND WESTERN DISTRICT) -
HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALISATION AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET
社區重點項目計劃 (中西區) - 美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段

ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署

1 號 及 2 號 碼 頭 PIERS NO.1 & NO.2



索引圖 KEY PLAN

3 號 及 4 號 碼 頭 PIERS NO.3 & NO.4



索引圖 KEY PLAN

從西北面鳥瞰海濱地段的構思圖

AERIAL VIEW OF THE HARBOURFRONT FROM NORTH WESTERN DIRECTION (ARTIST'S IMPRESSION)

453RO

SIGNATURE PROJECT SCHEME (CENTRAL AND WESTERN DISTRICT) - HARBOURFRONT ENHANCEMENT AND REVITALISATION AT THE WESTERN WHOLESALE FOOD MARKET

社區重點項目計劃 (中西區) - 美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段

ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建 築 署

附件一附錄四

中西區社區重點項目預算概覽

開支項目	估計費用 (千元)
工程及相關項目	90,100
社區參與及宣傳活動	3,400
非公務員合約僱員	6,300
開支總額	**99,800**

附件二

社區重點項目計劃(離島區)
榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室

建議及理據

由於人口較少，南丫島與離島區其他地區比較，其社區設施相對較少。就圖書館服務而言，現有的南丫島北段公共圖書館位於榕樹灣渡輪碼頭附近一座一層高，面積約 70 平方米的建築物。現時，該圖書館每星期開放 23 小時，並在星期二、五及日休館。現有南丫島北段公共圖書館的相片載於**附件二附錄一**。另一方面，根據南丫島上的考古發現，南丫島為香港具歷史的景點之一，其歷史可追溯至新石器及青銅時代。然而，現時島上並無供展覽這個珍貴歷史景點的場地。

2. 為了更好地利用現時南丫島北段公共圖書館所在地段的優越及便利位置，加強南丫島的圖書館服務，以及提供一個理想地點讓南丫島訴說自己的故事，離島區議會建議推展「榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室」（榕樹灣項目）為離島區其中一項社區重點項目。擬議工程範圍包括:

(a) 拆卸現時一層高的建築物；

(b) 建造一幢三層高的建築物，建築樓面總面積約 472 平方米；以及

(c) 翻新在工程範圍內的戶外地方。

3. 此幢新建築物的設計採用了「沿海而閱: 一本關於南丫島的書」的概念。新建築物的一幅混凝土外牆將會印上中文草書字體，形似書面，並以長形木條作裝飾，如同書脊。它將會成為南丫島的新地標。擬議建築物的工地平面圖、樓層平面圖及外觀構思圖分別載於**附件二附錄二**至**附錄四**。

4. 當建築工程竣工時，現時的南丫島北段公共圖書館將會重置

於新大樓的一樓及二樓，總面積約 177 平方米，即較現時圖書館的面積擴大了 153%。康樂及文化事務署（康文署）亦計劃延長重置後的南丫島北段公共圖書館的服務時間，由現時每週 23 小時增加至每週 38 小時，即延長服務時間 65%。至於建築面積約 71 平方米的地面樓層，將會用作新建的歷史文物室，以展示南丫島的考古發現、歷史文物、展品及相片。為此，離島區議會一直與康文署轄下的古物古蹟辦事處和香港歷史博物館，以及地區人士合作籌備文物室。另外，離島區議會邀請 11 間本地大專院校遞交計劃書，以成為籌備歷史文物室的伙伴。香港樹仁大學歷史系遞交了一份計劃書。經過評審後，離島區議會決定與香港樹仁大學合作，籌備歷史文物室，包括進行研究及舉辦展品收集活動。由於有關建築物是位於榕樹灣渡輪碼頭附近海岸的有利位置，歷史文物室可讓公眾人士及旅客一踏足榕樹灣便認識到南丫島的歷史、文化及主要景點。

對財政的影響

5. 在社區重點項目計劃下，18 區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。按付款當日價格計算，榕樹灣項目的工程及相關項目的費用預計為 3,440 萬元。另外，160 萬元將預留作社區參與和宣傳活動，及為離島民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推行項目。其餘的撥款將預留用作推展離島區的另一個社區重點項目，即「改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施」。各項目的開支預算載於**附件二附錄五**。

6. 我們估計榕樹灣項目所產生的額外經常開支約為每年 270 萬元。

工程推行計劃

7. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於 2015 年年底展開建築工程，並於 2017 年完工。

公眾諮詢

8. 離島區議會於 2013 年 4 月通過離島區的兩個社區重點項

目，並於 2013 年 10 月舉辦了一場公眾諮詢會，以介紹兩個項目的背景、工程範圍及非工程部分，反應非常正面。另外，離島區議會於 2014 年 11 月舉辦了一場公眾簡介會，向地區人士介紹了兩個項目擬議的佈局設計及建築設計。兩次公眾諮詢活動的出席者除了表示支持外，亦促請盡快推行有關項目。離島區議會於 2014 年 12 月通過了兩個項目的佈局及建築設計。

民政事務局
民政事務總署
2015 年 3 月



7061RG

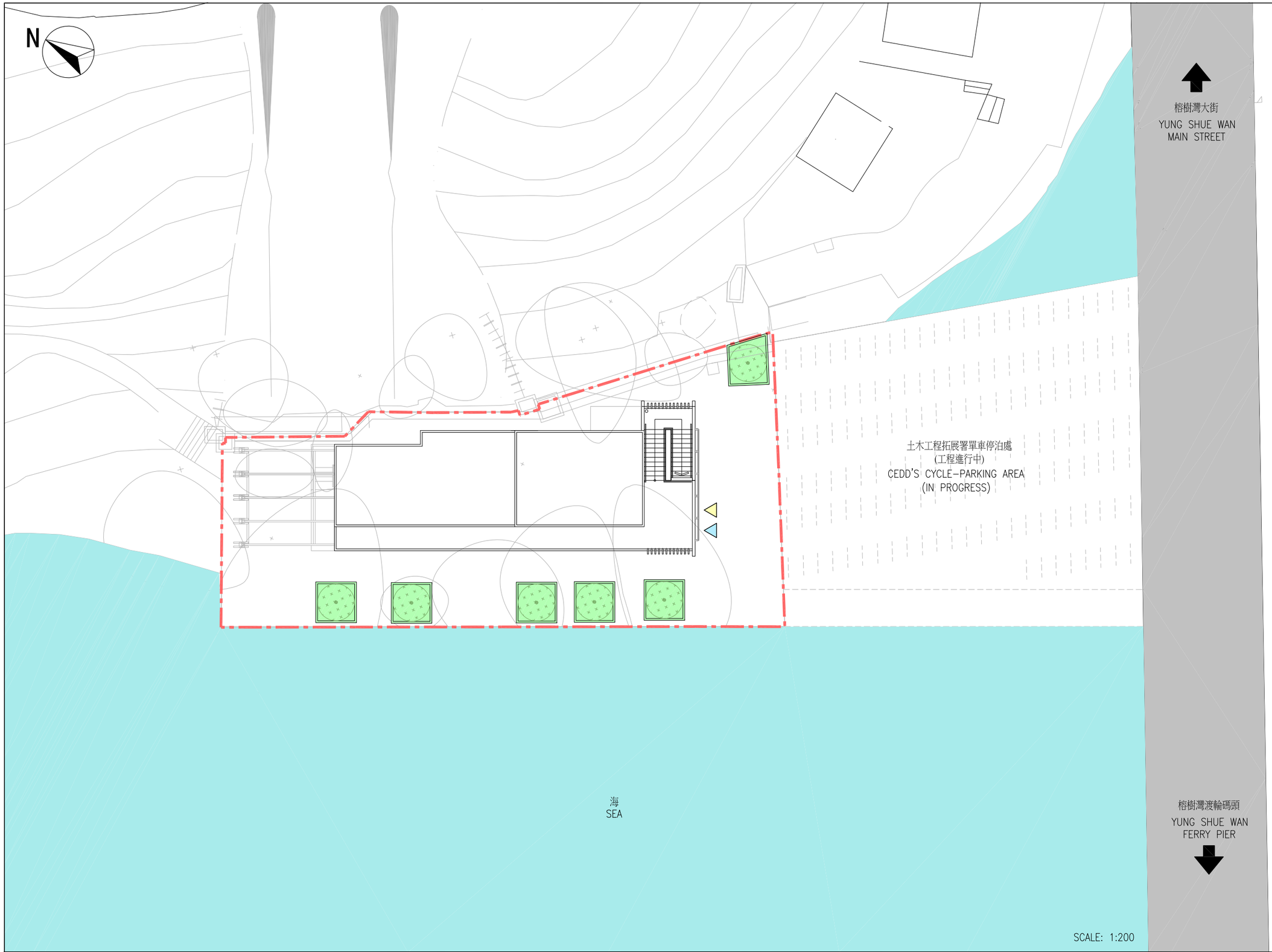
榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室

YUNG SHUE WAN LIBRARY CUM HERITAGE AND CULTURAL SHOWROOM, LAMMA ISLAND

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.：
圖則編號：
IS-SPS002-SK01

TITLE：
標題：現有南丫島北段公共圖書館照片
PHOTO OF EXISTING NORTH LAMMA PUBLIC LIBRARY



Annex 2 to Enclosure 2
附件二附錄二

LEGEND 圖例

- 工地界線 SITE BOUNDARY
- 現有行人通道 EXISTING PEDESTRIAN ACCESS
- 樹木/花槽 TREES/PLANTER
- 海 SEA
- 行人出入口 PEDESTRIAN ENTRANCE/EXIT
- 無障礙出入口 BARRIER FREE ENTRANCE/EXIT

7061RG

榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室
YUNG SHUE WAN LIBRARY CUM HERITAGE AND CULTURAL SHOWROOM, LAMMA ISLAND

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO. :
圖則編號 :
IS-SPS002-SK02A

TITLE :
標題 : 工地平面圖
SITE PLAN

Annex 3 to Enclosure 2
附件二附錄三

LEGEND 圖例

- 工地界線 SITE BOUNDARY
- 結構 STRUCTURE
- 民政事務總署範圍 HOME AFFAIRS DEPARTMENT AREA
- 康樂及文化事務署範圍 LEISURE AND CULTURAL SERVICES DEPARTMENT AREA
- 機房 PLANT ROOM
- 樹木/花槽 TREES/PLANTER

N

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A B C

電機房 MECHANICAL AND ELECTRICAL ROOM

警衛室 SECURITY ROOM

電機房 MECHANICAL AND ELECTRICAL ROOM

南丫島歷史文物室

HERITAGE AND CULTURAL SHOWROOM

電機房 MECHANICAL AND ELECTRICAL ROOM

無障礙升降機 DISABLED LIFT

往上層圖書館入口 TO LIB. ABOVE

RAMP 1 : 21

文物室入口 SHOWROOM ENTRANCE

BENCH

SCALE: 1:100

7061RG

榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室

YUNG SHUE WAN LIBRARY CUM HERITAGE AND CULTURAL SHOWROOM, LAMMA ISLAND

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO. :
圖則編號 :
IS-SPS002-SK03

TITLE :
標題 : 地下平面圖
GROUND FLOOR PLAN

N

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A B C

員工洗手間/更衣室STAFF LAV. / CHANGING ROOM

LINE OF STAIRCASE ABOVE

辦公室及控制室
OFFICE & CCTV CONTROL ROOM

圖書館辦公室
CUSTOMER OFFICE

服務台
CUSTOMER SERVICE COUNTER

儲物室
STORE ROOM

無障礙升降機
DISABLED LIFT

圖書館入口
LIBRARY ENTRANCE

兒童圖書館
CHILDREN LIBRARY

成人圖書館
ADULT LIBRARY

洗手間
PUBLIC TOILET

LEGEND 圖例

- 工地界線 SITE BOUNDARY
- 結構 STRUCTURE
- 民政事務總署範圍 HOME AFFAIRS DEPARTMENT AREA
- 康樂及文化事務署範圍 LEISURE AND CULTURAL SERVICES DEPARTMENT AREA
- 機房 PLANT ROOM
- 樹木/花槽 TREES/PLANTER

SCALE: 1:100

7061RG

榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室
YUNG SHUE WAN LIBRARY CUM HERITAGE AND CULTURAL SHOWROOM, LAMMA ISLAND

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

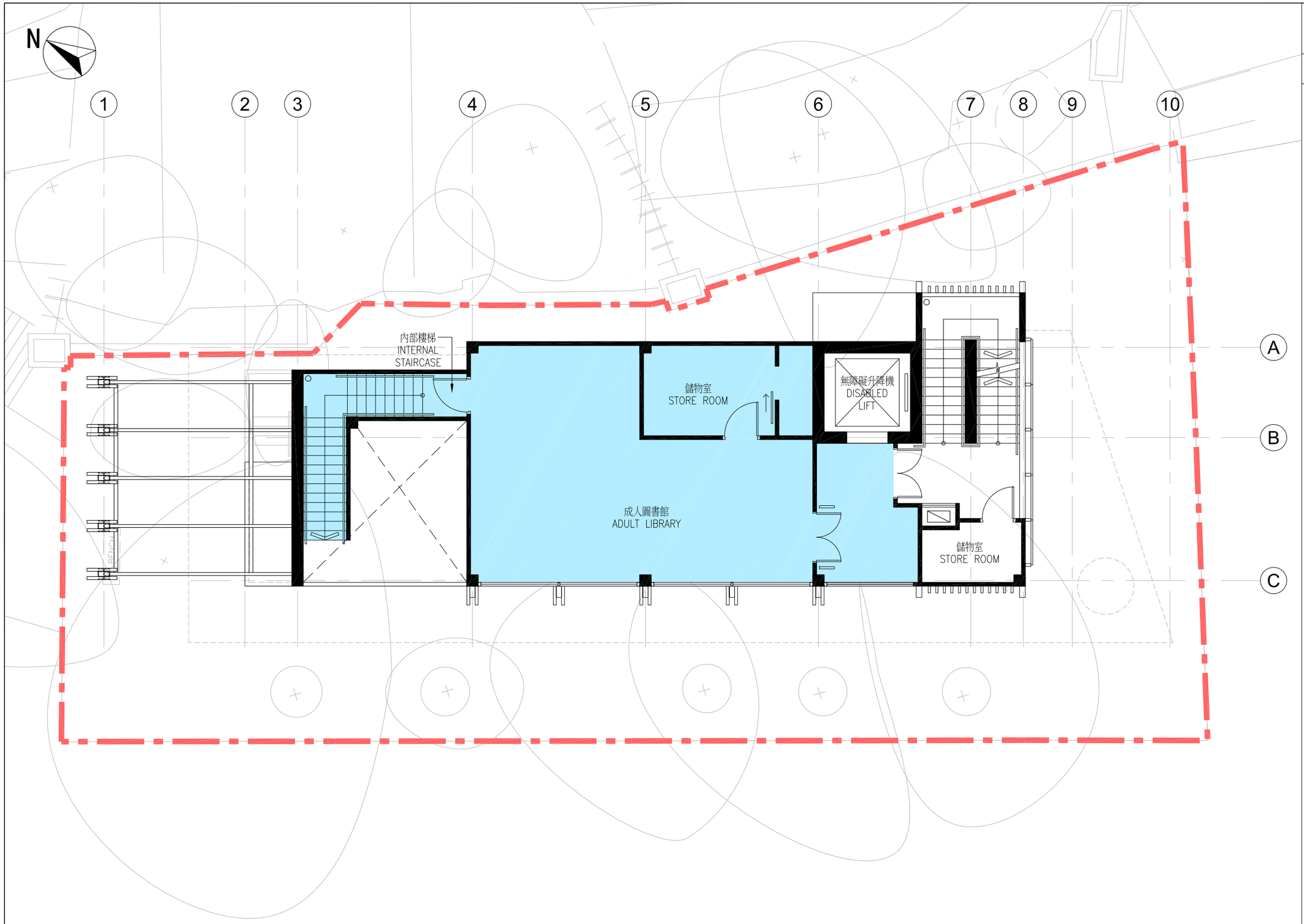
DRAWING NO. :
圖則編號 :
IS-SPS002-SK04

TITLE :
標題 : 一樓平面圖
FIRST FLOOR PLAN

Annex 3 to Enclosure 2
附件二附錄三

LEGEND 圖例

- 工地界線 SITE BOUNDARY
- 結構 STRUCTURE
- 民政事務總署範圍 HOME AFFAIRS DEPARTMENT AREA
- 康樂及文化事務署範圍 LEISURE AND CULTURAL SERVICES DEPARTMENT AREA
- 機房 PLANT ROOM
- 樹木/花槽 TREES/PLANTER



SCALE: 1:100

7061RG

榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室

YUNG SHUE WAN LIBRARY CUM HERITAGE AND CULTURAL SHOWROOM, LAMMA ISLAND

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO. :
圖則編號 :
IS-SPS002-SK05

TITLE :
標題 : 二樓平面圖
SECOND FLOOR PLAN





7061RG

榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室

YUNG SHUE WAN LIBRARY CUM HERITAGE AND CULTURAL SHOWROOM, LAMMA ISLAND

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.：
圖則編號：
IS-SPS002-SK06B

TITLE：
標題：擬建建築物外觀構思圖
EXTERNAL FACADE OF THE PROPOSED BUILDING
(ARTIST'S IMPRESSION)

附件二附錄五

離島區社區重點項目預算概覽

項目	預算開支 (千元)
A　榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室	
工程及相關項目	34,380
社區參與及宣傳活動	100
非公務員合約僱員	1,450
總計	**35,930**
B　改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施	
工程及相關項目	60,620
社區參與及宣傳活動	1,000
非公務員合約僱員	2,450
總計	**64,070**
兩個社區重點項目的預算總開支	**100,000**

附件三

社區重點項目計劃(離島區)
改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

建議及理據

梅窩位於離島區大嶼山東部,以往是大嶼山一個主要旅遊地點及旅客前往大嶼山其他地區的交通中轉站。自從東涌發展,昂坪360纜車及新東涌道啟用後,前往或途經梅窩的旅客顯著減少。梅窩的地區人士期盼可以為梅窩重新注入活力,使其成為一個怡情小鎮。

2. 有見及此,土木工程拓展署正於梅窩市中心分階段進行「梅窩改善工程計劃」,當中包括由渡輪碼頭至銀礦灣沙灘沿路一帶的範圍。第一期的改善工程已於2014年7月展開,預計完工日期為2016年年底。

3. 銀礦灣泳灘為梅窩眾多景點中最著名的旅遊景點。自銀礦灣泳灘於1960年代成為憲報公布的泳灘後,歷年來雖然就泳灘的設施進行了一些小型改善或維修工程,但泳灘的整體設計及設施已過時及老化。更重要的是,現有的設施在泳季及舉辦年度大型活動如梅窩龍舟競賽及銀礦灣沙灘音樂節時,未能應付大量訪客。現有泳灘設施的佈局平面圖及展示泳灘現有設施的圖片載於**附件三附錄一**至**附錄二**。

4. 離島區議會建議推展「改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施」(銀礦灣項目)為離島區其中一項社區重點項目。土木工程拓展署的「梅窩改善工程計劃」將令梅窩市中心的環境和吸引力得以提升,而銀礦灣項目則旨在活化銀礦灣泳灘,並配合土木工程拓展署的計劃,以產生協同效應,進一步增加梅窩旅客的數目。銀礦灣項目的擬議工程範圍包括:

(a) 拆卸現有的泳灘建築物;

(b) 建造新的泳灘建築物及泳灘設施,建築樓面總面積約

938 平方米；

(c) 建造新的燒烤場及休憩處；以及

(d) 在泳灘近入口處興建觀景平台。

5. 銀礦灣項目的泳灘設施、建築物連同觀景平台將會採取現代化的建築設計，以營造度假勝地的休閒氣氛。擬議工程的工地平面圖、平面圖及外觀構思圖分別載於**附件三附錄三**至**附錄五**。

6. 在項目完成後，泳灘上的設施數目將會顯著增加，例如，更衣室和洗手間廁格的數目將由 14 格及 16 格分別增加至 23 格及 25 格，即分別增加了約 64%及 56%；燒烤爐的數目亦將會增加 20%，由 20 個增加至 24 個。擬議的觀景平台位處於近泳灘入口處的海岸，面積約 305 平方米，將為旅客提供一個極佳的位置去欣賞銀礦灣泳灘的景色和觀賞梅窩每年一度的盛事 － 梅窩龍舟競賽。擬議觀景平台位置的現況照片載於**附件三附錄六**。

7. 離島區議會將與地區團體合作在梅窩舉辦活動，以配合銀礦灣項目，達至活化梅窩，振興本土經濟的目標。

對財政的影響

8. 在社區重點項目計劃下，18 區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。按付款當日價格計算，銀礦灣項目的工程及相關項目的費用預計為 6,060 萬元。另外，340 萬元將預留作推行社區參與和宣傳活動，及為離島民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推行項目。其餘的撥款將預留用作推展離島區的另一個社區重點項目，即「榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室」。各項目的開支預算載於**附件三附錄七**。

9. 我們估計銀礦灣項目所產生的額外經常開支約為每年 270 萬元。

工程推行計劃

10. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於 2015 年年底展開建築工程，並於 2018 年完工。

11. 在建築工程期間，為了不影響銀礦灣泳灘在泳季時的泳灘服務，銀礦灣項目將會分兩期進行。第一期工程將包括興建新的更衣室、洗手間、觀景平台與及臨時辦公室，以免救生服務在第二期建築工程期間受影響。第二期工程則包括拆卸現有的洗手間、更衣室及辦公室大樓，並興建新的泳灘服務大樓及燒烤爐區。

公眾諮詢

12. 離島區議會於 2013 年 4 月通過離島區的兩個社區重點項目，並於 2013 年 10 月舉辦了一場公眾諮詢會，以介紹兩個項目的背景、工程範圍及非工程部分，反應非常正面。另外，離島區議會於 2014 年 11 月舉辦了一場公眾簡介會，向地區人士介紹了兩個項目擬議的佈局設計及建築設計。兩次公眾諮詢活動的出席者除了表示支持外，亦促請盡快推行有關項目。離島區議會於 2014 年 12 月通過了兩個項目的佈局及建築設計。

民政事務局
民政事務總署
2015 年 3 月

ANNEX 1 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄一

NORTH

TS
4.4
+3.3
PLANTER
WT
TS
+3.9
更衣室
Changing Room
FP
+3.1
沙灘大樓
Beach
Building
+4.9
H
+3.1
HWM

7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-1

SCALE :
比例:

TITLE:
標題:
現有沙灘設施大樓平面圖
LAYOUT PLAN OF THE EXISTING BEACH SERVICE BUILDINGS









7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

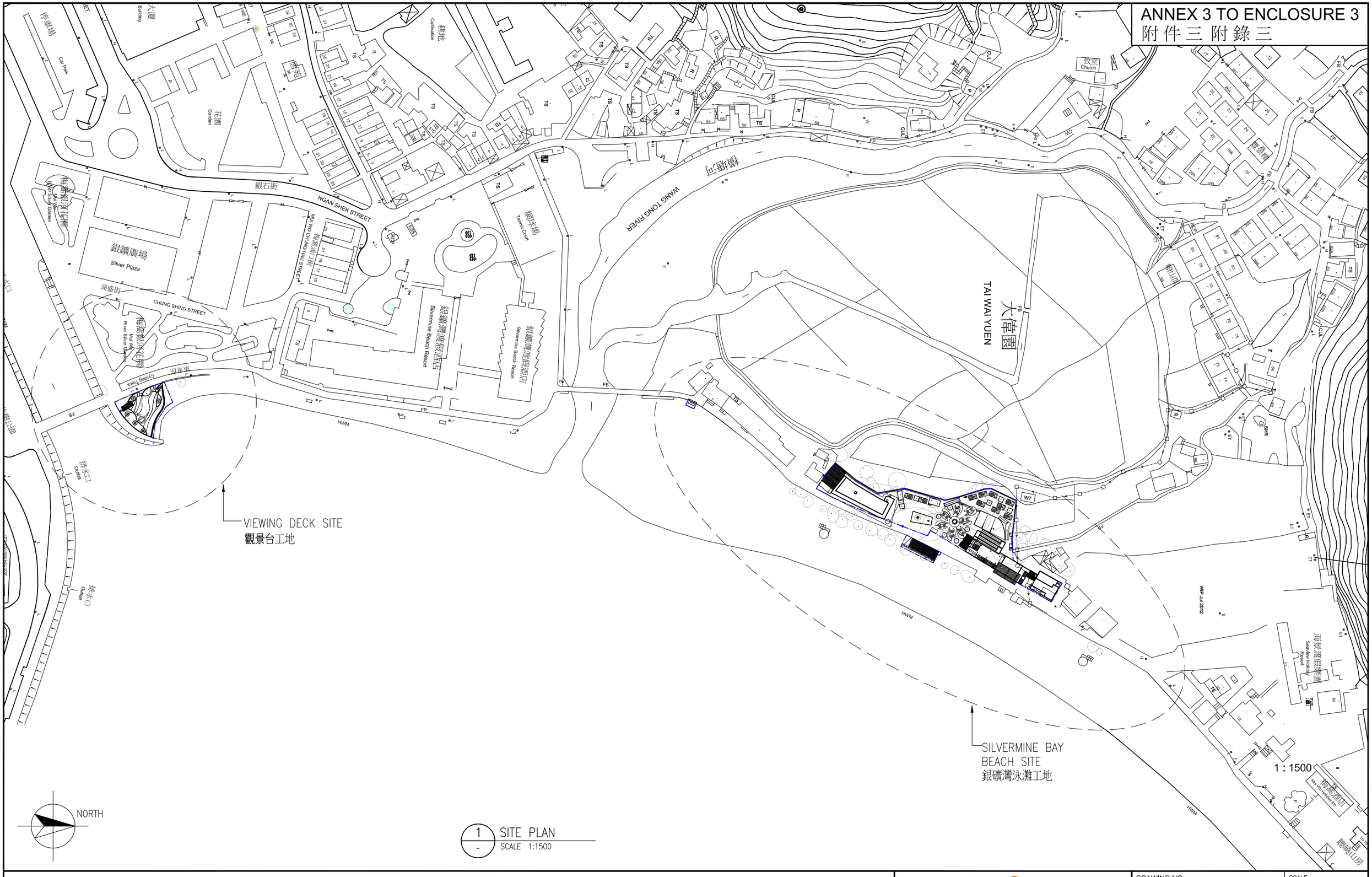
HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-2A

SCALE:
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
沙灘設施的現況照片
PHOTOS OF THE EXISTING CONDITIONS OF BEACH FACILITIES

ANNEX 3 TO ENCLOSURE 3
附件三 附錄三



1 SITE PLAN
SCALE 1:1500

7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-3A

SCALE :
比例:
1 : 1500

TITLE:
標題:
工地平面圖
SITE PLAN

ANNEX 4 TO ENCLOSURE 3
附件三 附錄四

NORTH

LEGEND
- OFFICE / LIFE SAVING PLATFORM/ STAFF FACILITIES
- PUBLIC FACILITIES
- KIOSK
- E&M ROOMS / RCP

OUTDOOR SHOWER AREAS
戶外沖身處

FEMALE CHANGING ROOM AND TOILET
女更衣室及洗手間

MALE CHANGING ROOM AND TOILET
男更衣室及洗手間

E&M ROOM
機電設備

RAMP
坡道

BBQ AREA
燒烤場

RAMP
坡道

BBQ AREA
燒烤場

WT

RINSE FEET AREA
沖腳處

(OVT)
古樹

RAMP
坡道

E&M ROOM
機電設備

EXISTING LIFE GUARD POST
現有救生瞭望台

CLN. ST
清潔儲物室

BREAST FEEDING RM/ BABY CARE
育嬰室

FAM. CHANGING RM W/ SHOWER & TOILET
家庭更衣室及洗手間

ACCESS.TOILET W/ SHOWER
無障礙更衣室及洗手間

SITTING-OUT AREA
休憩處

OUTDOOR POWER SUPPLY
戶外電源

REFUSE COLLECTION POINT
垃圾收集站

EQUIPMENT MACHINERY STORE
設備儲存室

E&M ROOM
機電設備

FEMALE STAFF CHANGING W/ SHWR & TOILET ROOM
女員工更衣室及洗手間

MALE STAFF CHANGING W/ SHWR & TOILET ROOM
男員工更衣室及洗手間

STAFF RM CUM PANTRY
辦公室及茶水間

STORE
儲存室

STORE
儲存室

UNISEX STAFF TOILET
員工洗手間

E&M ROOM
機電設備

FIRST-AID ROOM
急救室

LIFE SAVING LOOKOUT PLATFORM
救生員瞭望台

MANAGEMENT OFFICE
泳灘辦公室

NORTH

OUTDOOR POWER SUPPLY
戶外電源

2 PLAN – OUTDOOR POWER SUPPLY
SCALE 1:400

1 PLAN – MAIN BEACH BUILDING
SCALE 1:400

7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-4A

SCALE:
比例:
1 : 400

TITLE:
標題:
沙灘大樓地面層平面圖
GROUND FLOOR PLAN OF MAIN BEACH BUILDING

ANNEX 4 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄四

NORTH

LEGEND
- OFFICE / LIFE SAVING PLATFORM/ STAFF FACILITIES
- PUBLIC FACILITIES
- KIOSK
- PLANT ROOMS / RCP

PUMPING ROOM & WATER TANK FOR SPRINKLER
機電設備

E&M ROOM
機電設備

TS

WT

RAMP
坡道

FOOTPATH

E&M ROOM
機電設備

TUNG WAN TAU ROAD
東灣頭路

E&M ROOM
機電設備

VIEWING DECK
觀景平台 / 觀景區

VIEWING DECK / KIOSK OUTDOOR SEATING AREA
觀景平台 / 觀景區

UNISEX TOILET
廁所

OFFICE
辦公室

FAST FOOD KIOSK
小食亭

PUMP RM FOR POTABLE, FLUSHING & CLEANSING
機電設備

+4.4
+3.3
+3.9
+3.1
+3.1
+4.9

1 PLAN – MAIN BEACH BUILDING
SCALE 1:400

7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-4B

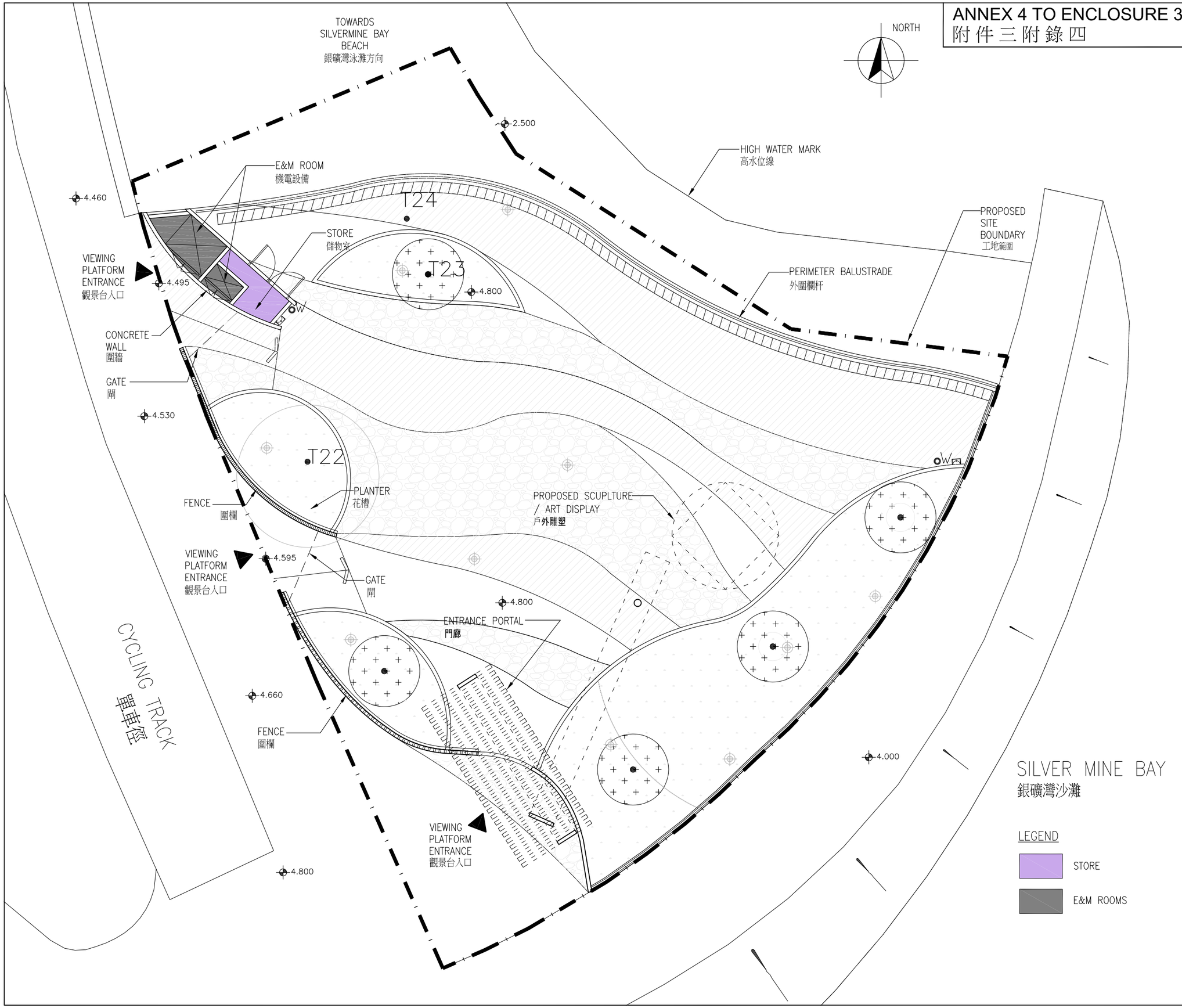
SCALE:
比例:
1 : 400

TITLE:
標題:
沙灘大樓一樓平面圖
FIRST FLOOR PLAN OF MAIN BEACH BUILDING

ANNEX 4 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄四

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

7285RS
改善梅窩銀礦灣沙灘
及附屬設施
IMPROVEMENT WORKS
AT SILVERMINE BAY
BEACH,
MUI WO



DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-4C

SCALE
1:100@A3

TITLE:
標題:
觀景台地面層平面圖
GROUND FLOOR PLAN OF VIEWING DECK

ANNEX 5 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄五





7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-5A

SCALE:
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
從東向大樓的構想圖
VIEW FROM EAST (ARTIST'S IMPRESSION)



7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-5B

SCALE:
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
從南向大樓的構想圖
VIEW FROM SOUTH (ARTIST'S IMPRESSION)

ANNEX 5 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄五





7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-5C

SCALE:
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
從東南向大樓的構想圖
VIEW FROM SOUTH-EAST (ARTIST'S IMPRESSION)

ANNEX 5 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄五



7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

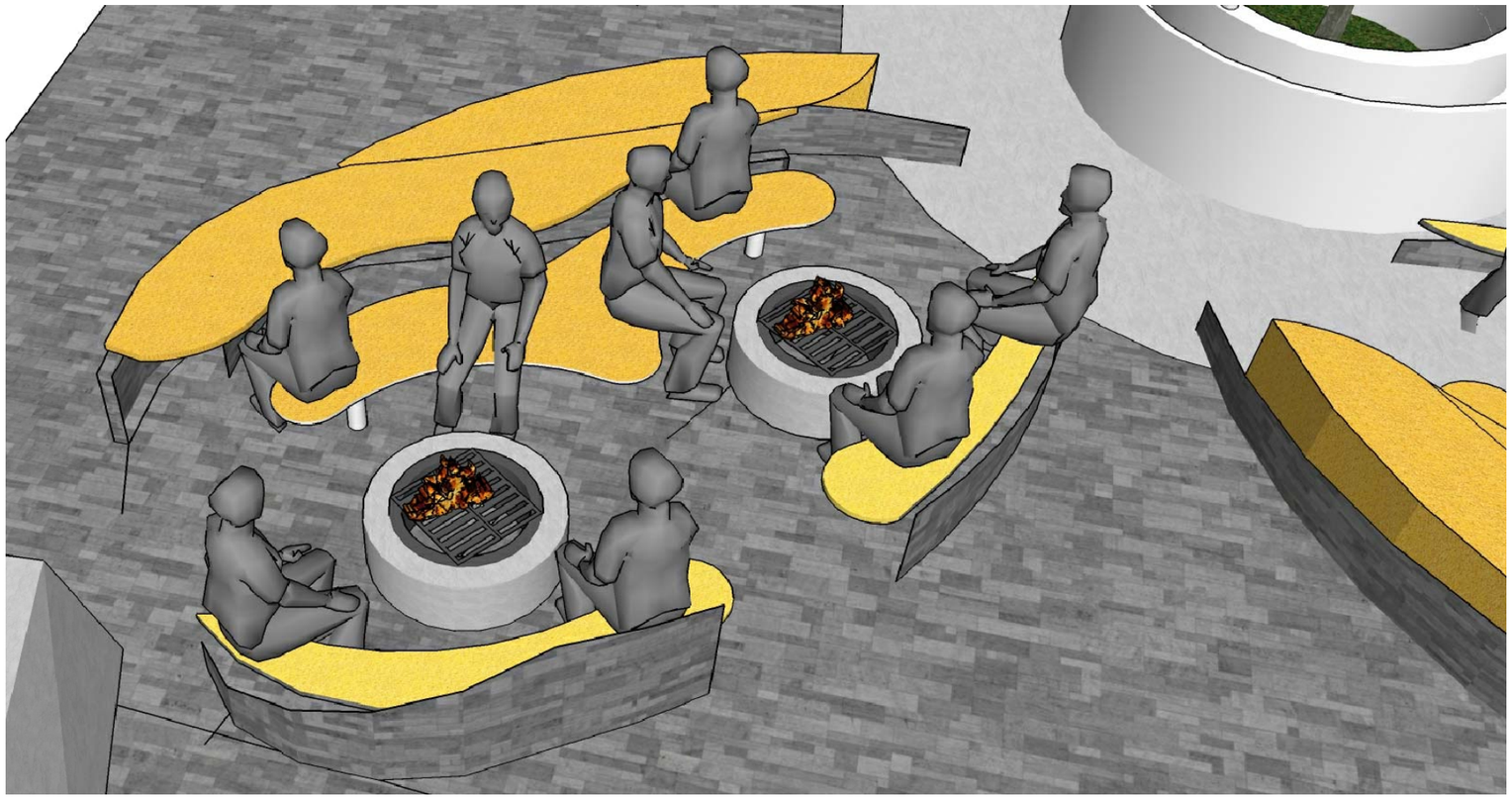
HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-5D

SCALE :
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
從東向大樓的構想圖
VIEW FROM EAST (ARTIST'S IMPRESSION)





7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-5E

SCALE :
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
構想圖
ARTIST'S IMPRESSION

ANNEX 5 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄五



7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-5F

SCALE :
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
從東北向大樓的構想圖
VIEW FROM NORTH-EAST (ARTIST'S IMPRESSION)

ANNEX 5 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄五



7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-5G

SCALE :
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
從南向觀景台的構想圖
VIEW FROM SOUTH (ARTIST'S IMPRESSION)

ANNEX 6 TO ENCLOSURE 3
附件三附錄六





7285RS

改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施

IMPROVEMENT WORKS AT SILVERMINE BAY BEACH, MUI WO

HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署

DRAWING NO.:
圖則編號:
IS-SPS001-ANNEX-6A

SCALE :
比例:
N.T.S.

TITLE:
標題:
擬建觀景台位置
EXISTING SITE OF PROPOSED VIEWING DECK

附件三附錄七

離島區社區重點項目預算概覽

項目	預算開支 (千元)
A　榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室	
工程及相關項目	34,380
社區參與及宣傳活動	100
非公務員合約僱員	1,450
總計	**35,930**
B　改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施	
工程及相關項目	60,620
社區參與及宣傳活動	1,000
非公務員合約僱員	2,450
總計	**64,070**
兩個社區重點項目的預算總開支	**100,000**

附件四

社區重點項目計劃（北區）－
改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施

建議及理據

蝴蝶山及畫眉山是北區粉嶺市區的主要綠化區。該處環境清幽，鄰近市中心，是居民和遊人晨運及遠足的好去處。然而，該處的設施（包括行山徑、涼亭及座椅等）目前較為簡陋，有待改善。

2. 為推廣健康生活，提倡生態旅遊，並加強公眾的自然保育意識，北區區議會建議推展「改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施」（本項目）為北區其中一項社區重點項目。擬議工程範圍包括：

(a) 於蝴蝶山上增設地標式觀景台；

(b) 於畫眉山旁增設附有公共洗手間的休憩處；

(c) 於行山徑部分路段種植植物；及

(d) 增設及改善現有附屬設施，包括涼亭、座椅、觀景台、指示牌、拱門、健體設施及欄杆，並於部分路段增設太陽能照明系統。

擬議工程主要部分的位置圖及外觀構想圖分別載於**附件四附錄一**及**附錄二**。

3. 本項目會善用蝴蝶山及畫眉山的潛力，令該處成為北區的地標。本項目既可令該處更暢通易達，亦可增添市民的遊興。本項目將便利及吸引不同年紀及體能水平的郊遊遠足人士，長遠而言，更有助推動北區生態旅遊的發展，對社區及經濟均有所裨益。

4. 我們會在工程範圍中加入教育元素，增強公眾的自然保育意

識。例如，我們會於某些指示牌上展示有趣物種的資料及人造標本，向遊人介紹蝴蝶山及畫眉山附近的生態。

5. 為加強區內居民的參與，並將蝴蝶山及畫眉山推廣為晨運及遠足的好去處，北區區議會建議推展一系列配合工程部分的社區參與及宣傳活動，包括動工禮、竣工禮及生態導賞團、派發宣傳紀念品及於區內的展覽會設置宣傳攤位等。北區區議會亦會聯同地區團體舉辦其他活動。

對財政的影響

6. 在社區重點項目計劃下，18區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。為加強社區參與，北區區議會已邀請地區人士及團體以捐款形式參與兩個項目，並募得約230萬元捐款。因此，北區兩個社區重點項目的可用款額合共為1億230萬元。

7. 本項目的預計總開支為5,350萬元。按付款當日價格計算，工程及相關項目的費用預計為4,840萬元。此外，我們將預留510萬元以推展社區參與及宣傳活動，及為北區民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推行本項目。其餘的撥款將預留用作推展北區的另一個社區重點項目，即「改善沙頭角之行山徑及增建設施」。各項目的開支預算載於**附件四附錄三**。

8. 我們估計本項目所產生的額外經常開支約為每年260萬元。

工程推行計劃

9. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於2015年年底展開建築工程，並於2017年完工。

公眾諮詢

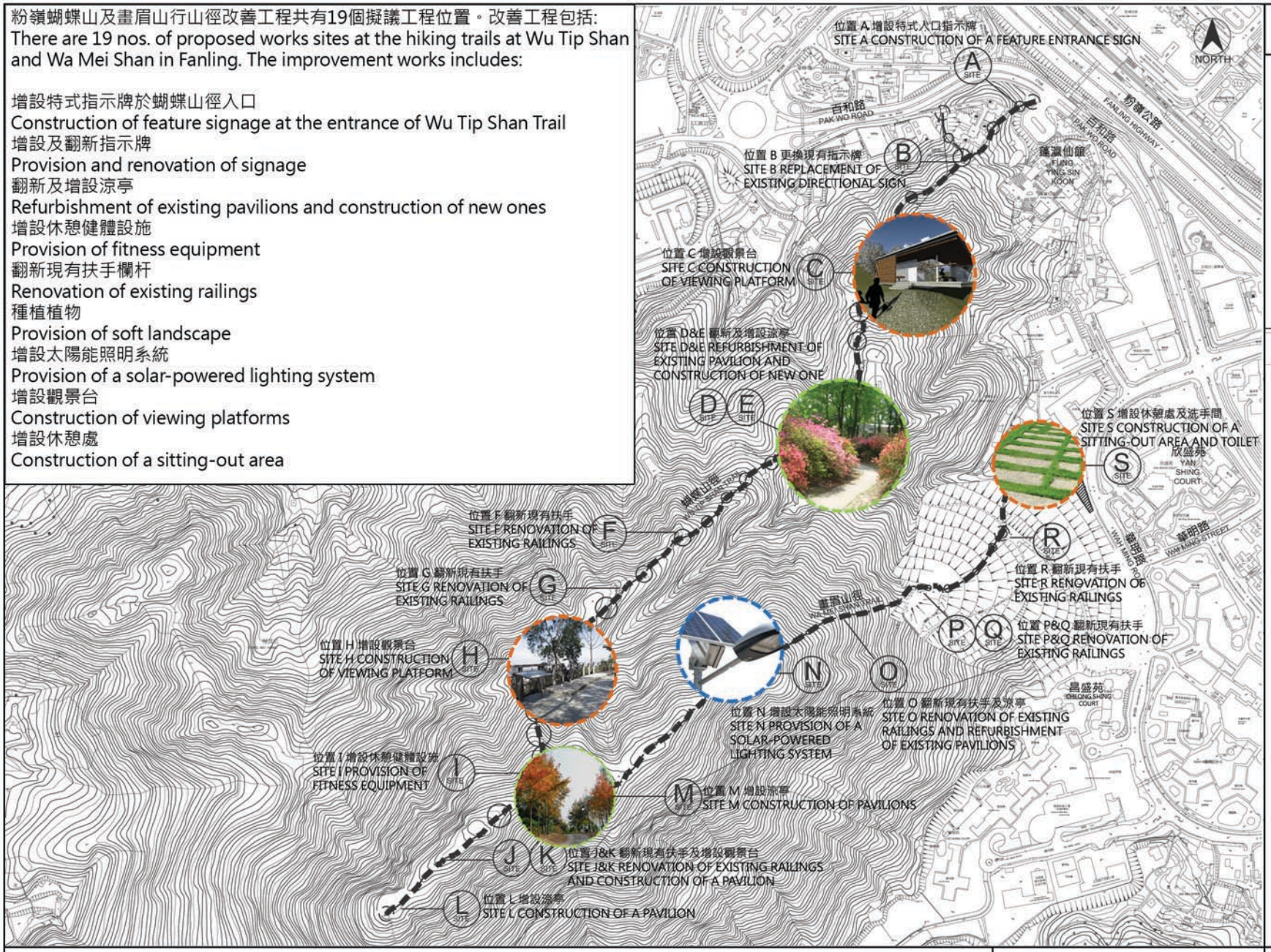
10. 經徵集社區的意見後，北區區議會在2013年2月通過推展本

項目。北區區議會繼後成立專責工作小組督導本項目的推展，並為工程部分的設計及社區參與及宣傳活動的內容提供意見。北區區議會曾進行多次實地視察及聚焦小組會議，在過程中不但反映了社區對本項目的期盼，亦將源自社區的有關建議吸納於項目的範圍之內 。北區區議會在2014年12月通過本項目的工程範圍及設計，以及相關的社區參與及宣傳活動。

民政事務局
民政事務總署
2015年3月

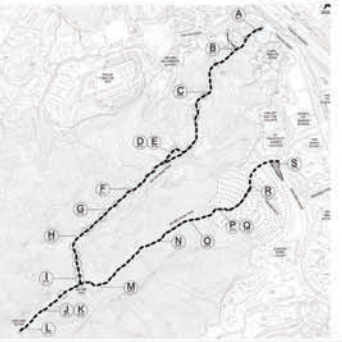
粉嶺蝴蝶山及畫眉山行山徑改善工程共有19個擬議工程位置。改善工程包括:
There are 19 nos. of proposed works sites at the hiking trails at Wu Tip Shan and Wa Mei Shan in Fanling. The improvement works includes:

增設特式指示牌於蝴蝶山徑入口
Construction of feature signage at the entrance of Wu Tip Shan Trail
增設及翻新指示牌
Provision and renovation of signage
翻新及增設涼亭
Refurbishment of existing pavilions and construction of new ones
增設休憩健體設施
Provision of fitness equipment
翻新現有扶手欄杆
Renovation of existing railings
種植植物
Provision of soft landscape
增設太陽能照明系統
Provision of a solar-powered lighting system
增設觀景台
Construction of viewing platforms
增設休憩處
Construction of a sitting-out area



附件四　附錄一
ANNEX 1 TO ENCLOSURE 4

PAGE 1　第一頁



位置圖:
LOCATION PLAN:

比例: 1:20000
SCALE:

圖例 LEGEND

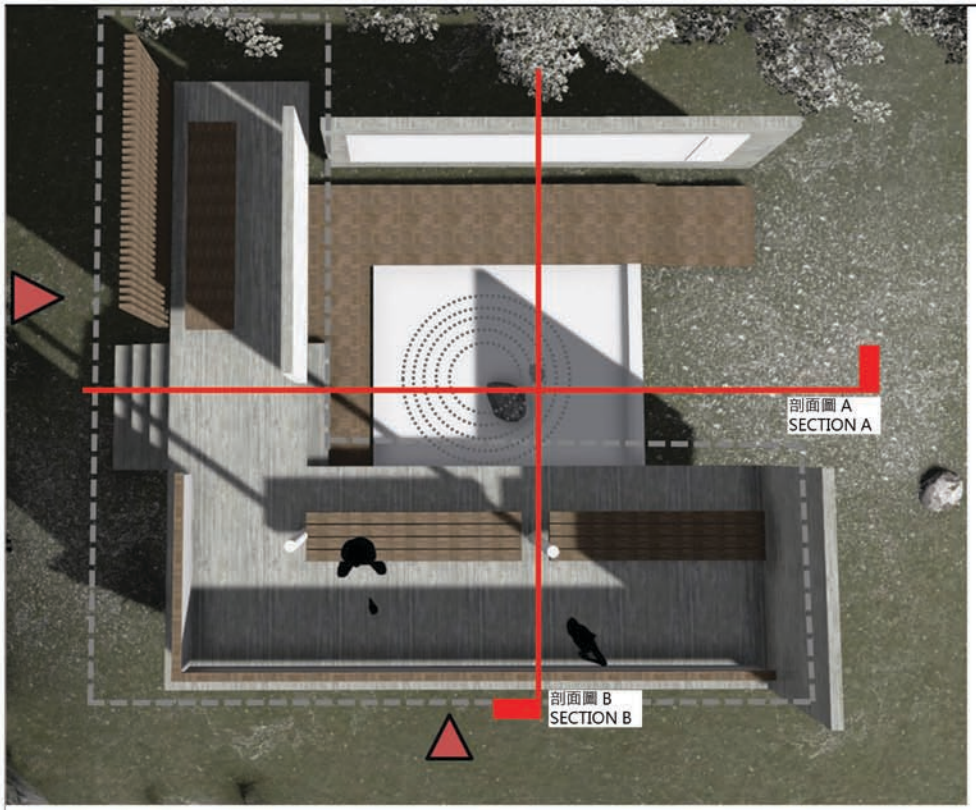
- 工程位置 WORKS SITES
- 路徑 TRAILS
- 重點工程範圍 MAJOR WORKS AREAS

7059RG
改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF ANCILLARY FACILITIES AT WU TIP SHAN AND WA MEI SHAN IN FANLING

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO:
N-SPS001/SP_001_01

標題:
TITLE: 工程位置圖
SITE PLAN




設計效果圖-登山頂時景觀
DESIGN RENDERING - HILLTOP


設計效果圖- 觀景台景觀
DESIGN RENDERING - VIEWING PLATFORM


剖面圖 A
SECTION A


剖面圖 B
SECTION B

附件四　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 4

PAGE 1　第一頁



位置圖:
LOCATION PLAN:

比例: 1:20000
SCALE:

7059RG

改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施

IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF ANCILLARY FACILITIES AT WU TIP SHAN AND WA MEI SHAN IN FANLING

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO:
N-SPS001/SP_001_02

標題:
TITLE: 位置 C
SITE C

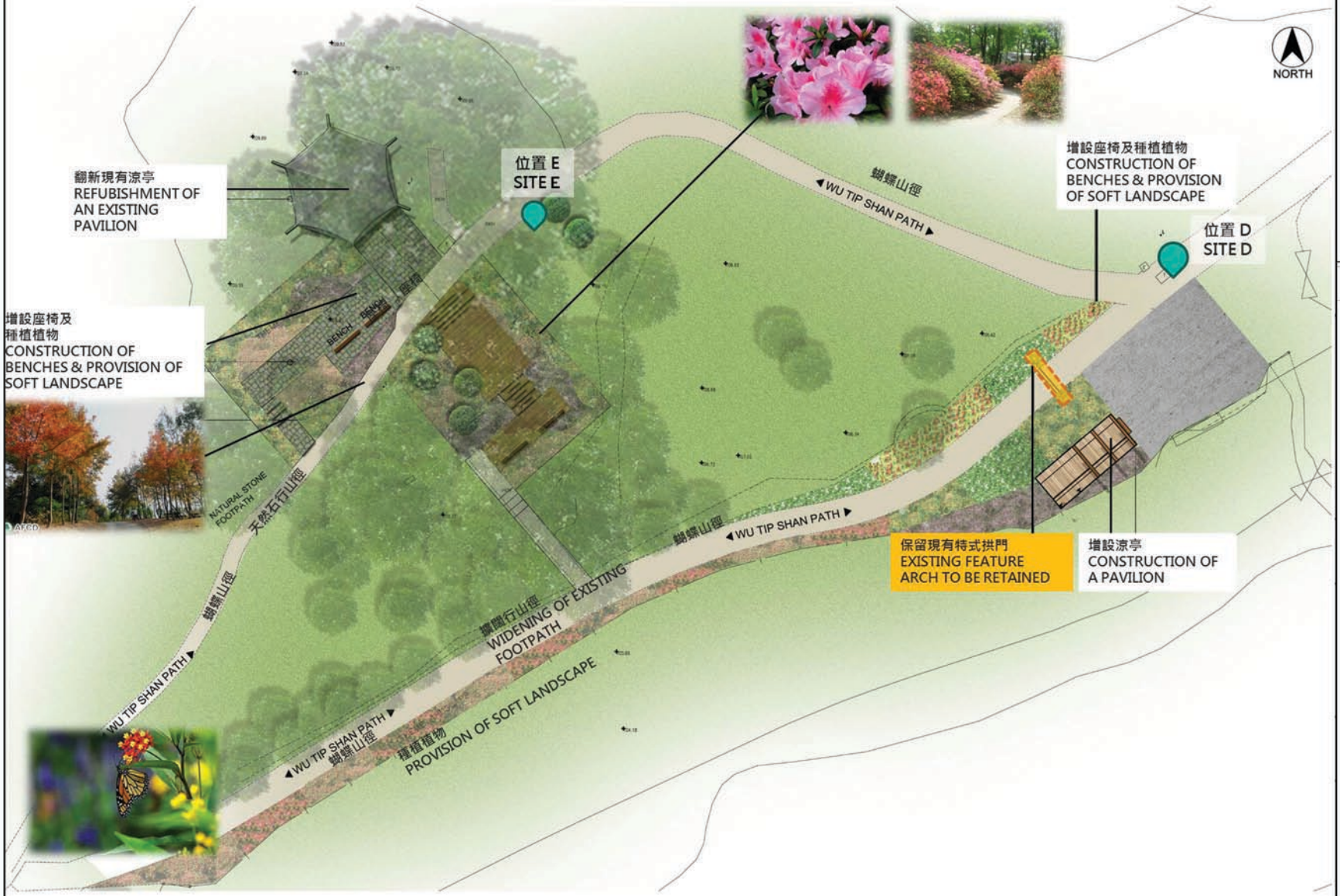
附件四　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 4

PAGE 2　第二頁



位置圖:
LOCATION PLAN:

比例: 1:20000
SCALE:



7059RG

改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施

IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF ANCILLARY FACILITIES AT WU TIP SHAN AND WA MEI SHAN IN FANLING

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO:
N-SPS001/SP_001_03

標題:
TITLE: 位置 D & E
SITES D & E



設計效果圖 - 位置H觀景台設計
DESIGN RENDERING - VIEWING PLATFORM AT SITE H

附件四　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 4

PAGE 3　第三頁



位置圖:
LOCATION PLAN:

比例: 1:20000
SCALE:

7059RG

改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施

IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF ANCILLARY FACILITIES AT WU TIP SHAN AND WA MEI SHAN IN FANLING

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO:
N-SPS001/SP_001_04

標題:
TITLE: 位置 H
SITE H

附件四　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 4

PAGE 4　第四頁



位置圖:
LOCATION PLAN:

比例: 1:20000
SCALE:



參考圖片
REFERENCE PHOTO

7059RG

改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施

IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF ANCILLARY FACILITIES AT WU TIP SHAN AND WA MEI SHAN IN FANLING

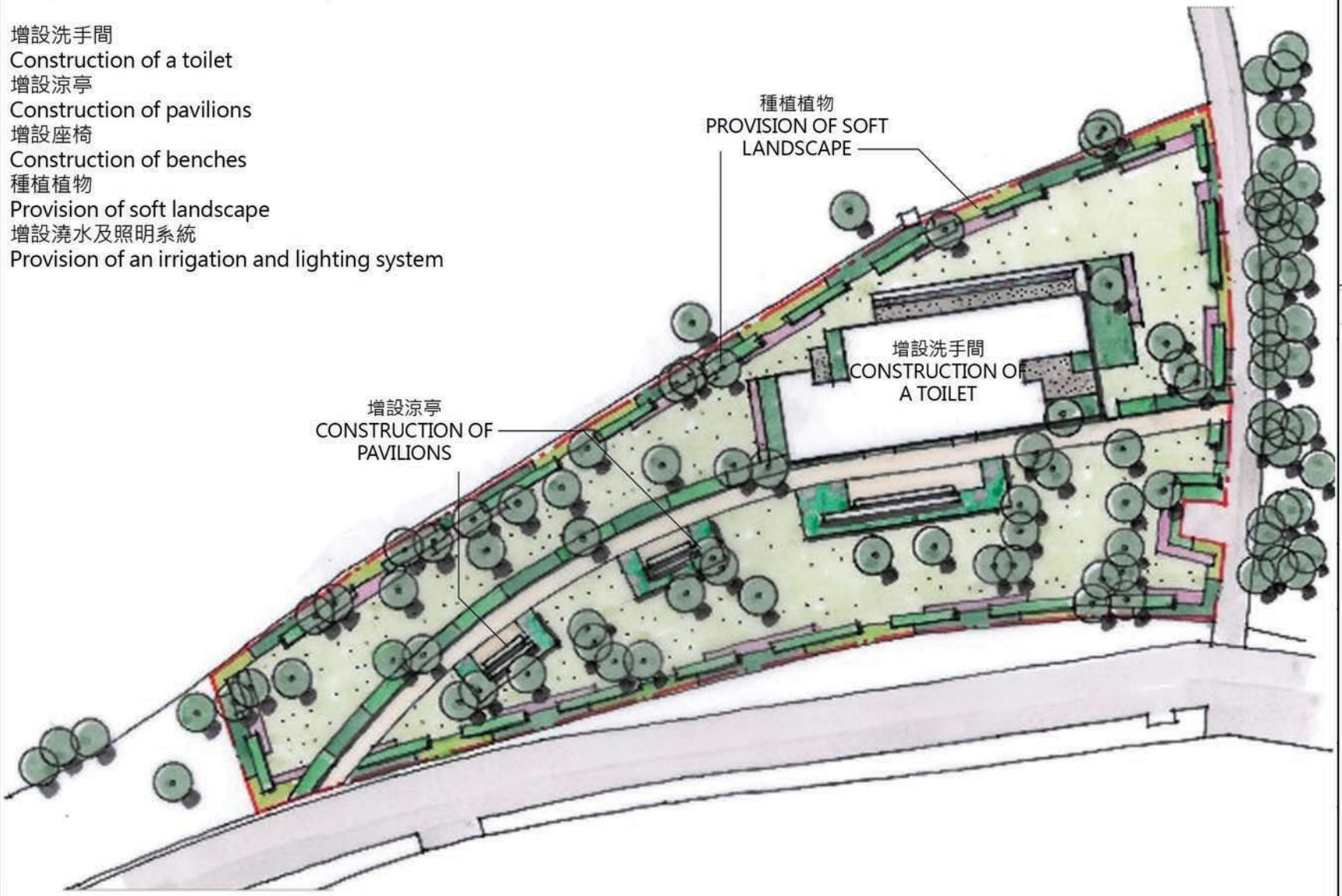
民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO:
N-SPS001/SP_001_05

標題:
TITLE: 位置 M
SITE M

位置 S 休憩處的擬議工程包括:
The proposed works at the sitting-out area at Site S includes:

增設洗手間
Construction of a toilet
增設涼亭
Construction of pavilions
增設座椅
Construction of benches
種植植物
Provision of soft landscape
增設澆水及照明系統
Provision of an irrigation and lighting system



附件四　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 4

PAGE 5　第五頁



位置圖:
LOCATION PLAN:

比例: 1:20000
SCALE:

7059RG

改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施

IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF ANCILLARY FACILITIES AT WU TIP SHAN AND WA MEI SHAN IN FANLING

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO: N-SPS001/SP_001_06

標題:
TITLE: 位置 S
SITE S

位置 S 的擬議洗手間
Proposed toilet at Site S



附件四　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 4

PAGE 6　第六頁



位置圖:
LOCATION PLAN:

比例: 1:20000
SCALE:

7059RG

改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施

IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF ANCILLARY FACILITIES AT WU TIP SHAN AND WA MEI SHAN IN FANLING

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO: N-SPS001/SP_001_07

標題:
TITLE: 位置S的擬議洗手間
PROPOSED TOILET AT SITE S

附件四附錄三

北區社區重點項目預算概覽

項目	預算開支 (千元)
A 改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施	
工程及相關項目	48,367
社區參與及宣傳活動	2,400
非公務員合約僱員	2,750
總計	**53,517**
B 改善沙頭角之行山徑及增建設施	
工程及相關項目	43,658
社區參與及宣傳活動	2,400
非公務員合約僱員	2,750
總計	**48,808**
兩個社區重點項目的預算總開支[1]	**102,325**

[1] 除了在社區重點項目計劃下為每區獲預留的一次性的一億元撥款外，北區區議會另募得 232 萬 5 千元的捐款。

附件五

社區重點項目計劃（北區）－
改善沙頭角之行山徑及增建設施

建議及理據

「改善沙頭角之行山徑及增建設施」（本項目）的工程範圍橫跨船灣郊野公園及中國香港世界地質公園的新界東北沉積岩園區。這些地區均以奇岩異石及豐富物種見稱。香港地質公園在2011年獲接納加入聯合國教育、科學及文化組織所支持的世界地質公園網絡，命名為中國香港世界地質公園（地質公園），須每四年一次在地質旅遊發展、社區參與及公眾教育等範疇接受評核。到訪地質公園的遊客人數雖然上升，但該處不少的基本設施相對陳舊，須作維修。此外，該處亦可增添設施以增市民遊興，推動北區以至全港生態旅遊的發展。

2. 北區區議會建議推展本項目為北區其中一項社區重點項目，既可改善上述範圍內的設施，亦有助鞏固地質公園的地位，為未來的評核作好準備。本項目的重點是將位於荔枝窩的一所空置村校活化為教育中心，向遊客展示該處的生態、地質及文化遺產。擬議的工程範圍亦包括：

(a) 翻新荔枝窩白花魚藤觀賞區；

(b) 增設一條可眺望印洲塘海岸公園的行山徑；及

(c) 其他小型改善工程，包括改善位於烏蛟騰的行山徑入口、改善有水浸問題的路段、增設及鞏固現有行人橋、擴闊某些現有路段、翻新及增設資訊牌及指示牌、增設休憩處、觀景台、涼亭、欄杆、木造地台及種植植物。

擬議工程主要部分的位置圖及外觀構想圖分別載於**附件五附錄一**及**附錄二**。

3. 本項目覆蓋的範圍具生態及地質價值，我們進行詳細設計時按平實及簡約的原則，確保工程項目盡量配合周遭環境。本項目將完善地質公園的基礎設施，便利和吸引不同體能水平的遠足人士，長遠而言，有助推動北區生態旅遊的發展，對社區及經濟均有所裨益。本項目中的教育元素（包括擬議的教育中心以及資訊牌），亦將有助加強公眾的自然保育意識。

4. 為加強區內居民的參與，並將本項目覆蓋的範圍推廣為生態旅遊的好去處，北區區議會建議推展一系列配合工程部分的社區參與及宣傳活動，包括動工禮及竣工禮、與漁農自然護理署及有關團體合辦生態導賞團、派發宣傳紀念品及於區內的展覽會設置宣傳攤位等。北區區議會亦會聯同地區團體舉辦其他活動。

對財政的影響

5. 在社區重點項目計劃下，18區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。為加強社區參與，北區區議會已邀請地區人士及團體以捐款形式參與兩個項目，並募得約230萬元捐款。因此，北區兩個社區重點項目的可用款額合共為1億230萬元。

6. 本項目的預計總開支為4,880萬元。按付款當日價格計算，工程及相關項目的費用預計為4,370萬元。此外，我們將預留510萬元以推展社區參與及宣傳活動，及為北區民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推行本項目。其餘的撥款將預留用作推展北區的另一個社區重點項目，即「改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施」。各項目的開支預算載於**附件五附錄三**。

7. 我們估計本項目所產生的額外經常開支約為每年190萬元。

工程推行計劃

8. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於2015年年底展開建築工程，並於2017年完工。

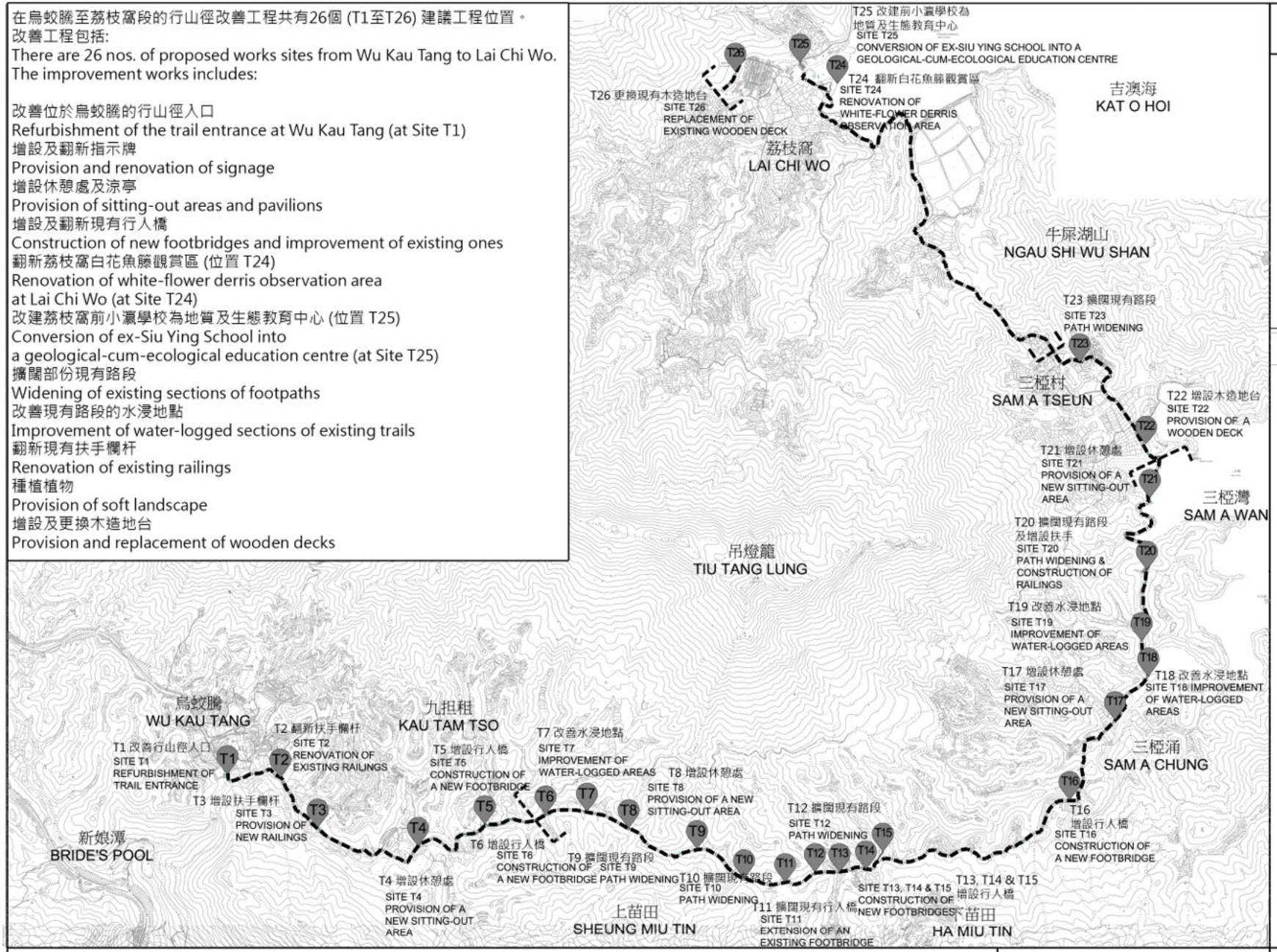
公眾諮詢

9. 經徵集社區的意見後，北區區議會在2013年2月通過推展本項目。北區區議會繼後成立專責工作小組督導本項目的推展，並為工程部分的設計及社區參與及宣傳活動的內容提供意見。北區區議會曾進行多次實地視察及聚焦小組會議，在過程中不但反映了社區對本項目的期盼，亦將源自社區的有關建議吸納於項目的範圍之內。北區區議會亦曾透過相關區議員徵詢鄉郊社區的意見。北區區議會在2014年12月通過本項目的工程範圍及設計，以及相關的社區參與及宣傳活動。

民政事務局
民政事務總署
2015年3月

在烏蛟騰至荔枝窩段的行山徑改善工程共有26個 (T1至T26) 建議工程位置。
改善工程包括:
There are 26 nos. of proposed works sites from Wu Kau Tang to Lai Chi Wo.
The improvement works includes:

改善位於烏蛟騰的行山徑入口
Refurbishment of the trail entrance at Wu Kau Tang (at Site T1)
增設及翻新指示牌
Provision and renovation of signage
增設休憩處及涼亭
Provision of sitting-out areas and pavilions
增設及翻新現有行人橋
Construction of new footbridges and improvement of existing ones
翻新荔枝窩白花魚籐觀賞區 (位置 T24)
Renovation of white-flower derris observation area
at Lai Chi Wo (at Site T24)
改建荔枝窩前小瀛學校為地質及生態教育中心 (位置 T25)
Conversion of ex-Siu Ying School into
a geological-cum-ecological education centre (at Site T25)
擴闊部份現有路段
Widening of existing sections of footpaths
改善現有路段的水浸地點
Improvement of water-logged sections of existing trails
翻新現有扶手欄杆
Renovation of existing railings
種植植物
Provision of soft landscape
增設及更換木造地台
Provision and replacement of wooden decks



附件五 附錄一
ANNEX 1 TO ENCLOSURE 5

PAGE 1 第一頁



位置圖 LOCATION PLAN
比例: 1: 20000 SCALE:

圖例 LEGEND

T1 - T26 工程位置 WORKS SITES

路徑 TRAIL

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

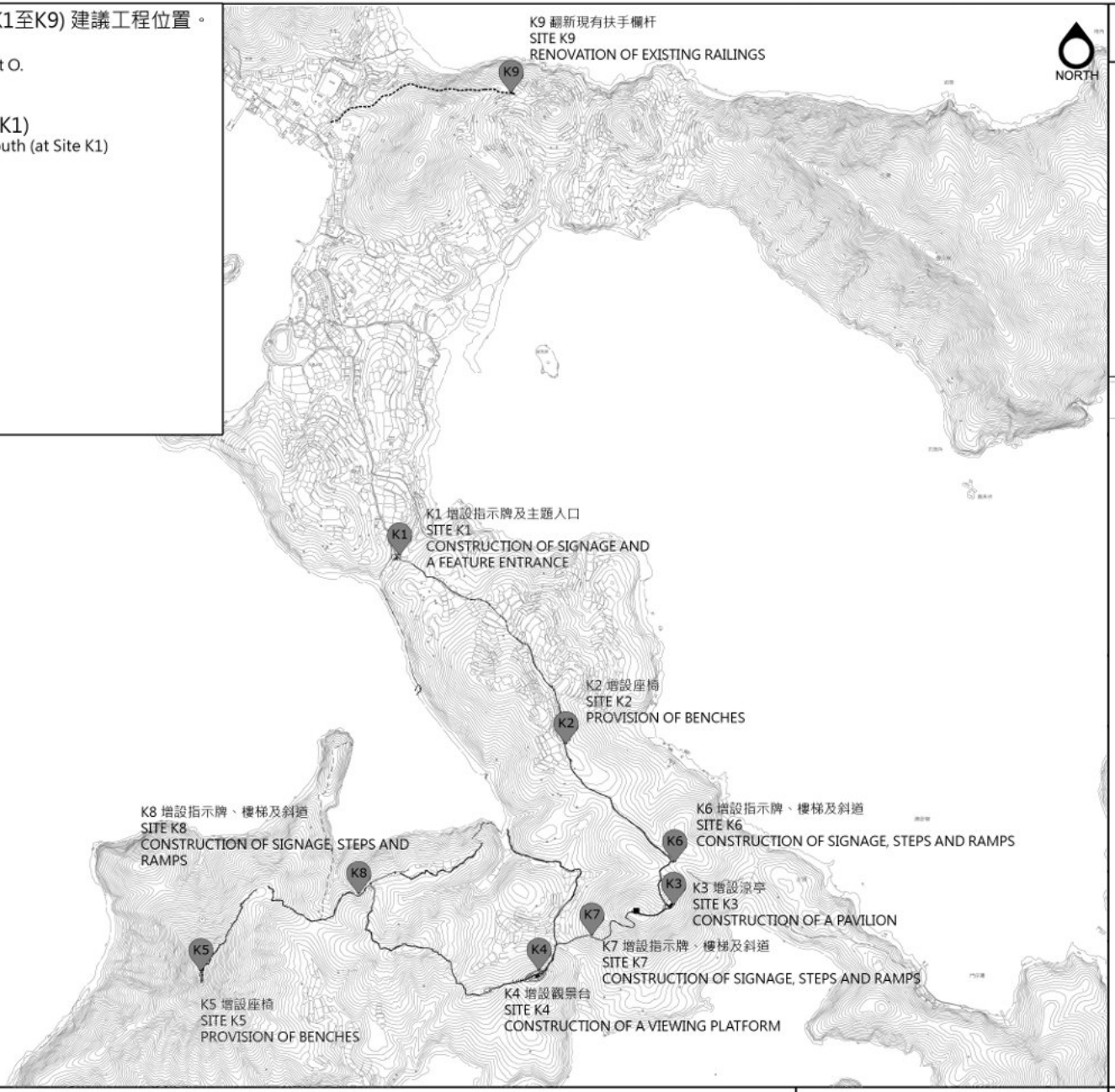
民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

圖則編號:
DRAWING NO.: N-SPS002/SP_001

標題: 工程位置圖 (烏蛟騰至荔枝窩)
TITLE: SITE PLAN (WU KAU TANG TO LAI CHI WO)

在吉澳的的行山徑改善工程共有9個 (K1至K9) 建議工程位置。
改善工程包括:
There are 9 nos. of proposed works sites at Kat O.
The improvement works includes:

增設主題行山徑入口於吉澳南部 (位置K1)
Construction of a feature entrance at Kat O South (at Site K1)
增設座椅
Provision of benches
增設涼亭
Construction of pavilions
增設觀景台
Construction of a viewing platform
增設樓梯及斜道
Construction of steps and ramps
翻新現有扶手欄杆
Renovation of existing railings
增設指示牌
Construction of signage



附件五　附錄一
ANNEX 1 TO ENCLOSURE 5

PAGE 2　第二頁



位置圖 LOCATION PLAN　比例: 1:20000 SCALE:

圖例 LEGEND

K1 - K9　工程位置 WORKS SITES

路徑 TRAIL

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號:
N-SPS002/SP_002

TITLE:
標題:
工程位置圖(吉澳)
SITE PLAN
(KAT O)

附件五　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 5

PAGE 1　第一頁



位置圖
LOCATION PLAN

比例：1:5000
SCALE:

圖例 LEGEND



T1 入口外觀構想圖
SITE T1 ENTRANCE PERSPECTIVE

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

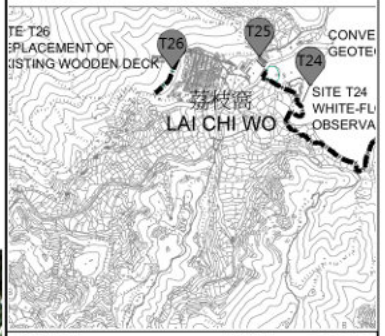
民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號：
N-SPS002/SP_003

TITLE:
標題：位置 T1
SITE T1

附件五　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 5

PAGE 2　第二頁



位置圖
LOCATION PLAN

比例：1:5000
SCALE:

圖例 LEGEND



T24 白花魚籐觀賞區外觀構想圖
SITE T24 WHITE-FLOWER DERRIS OBSERVATION AREA PERSPECTIVE

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號：
N-SPS002/SP_004

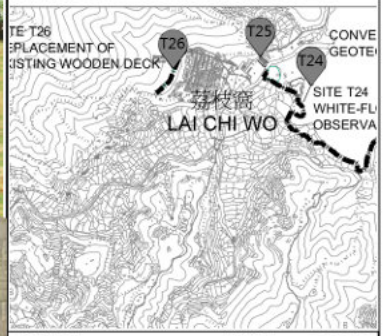
TITLE:
標題：位置 T24
SITE T24



T25 地質及生態教育中心外觀構想圖
SITE T25 GEOLOGICAL-CUM-ECOLOGICAL EDUCATION CENTRE PERSPECTIVE

附件五　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 5

PAGE 3　第三頁



位置圖 LOCATION PLAN　比例： 1:5000 SCALE:

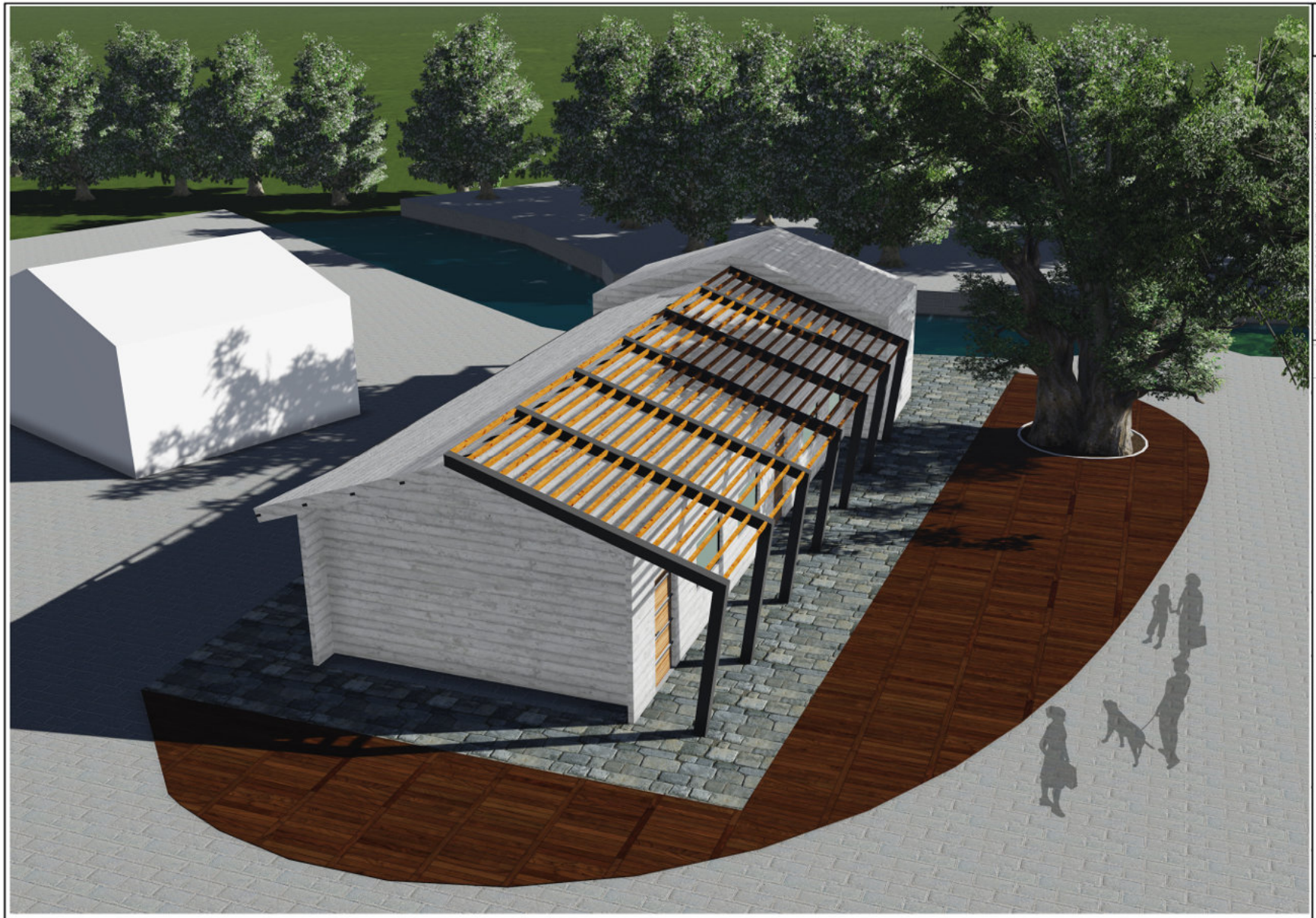
圖例 LEGEND

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號:
N-SPS002/SP_005

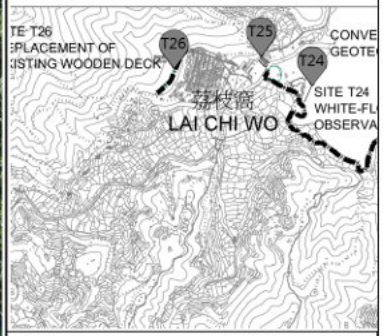
TITLE:
標題: 位置 T25
SITE T25



T25 地質及生態教育中心外觀構想圖
SITE T25 GEOLOGICAL-CUM-ECOLOGICAL EDUCATION CENTRE PERSPECTIVE

附件五　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 5

PAGE 4　第四頁



位置圖 LOCATION PLAN　比例： 1:5000 SCALE:

圖例 LEGEND

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號：
N-SPS002/SP_006

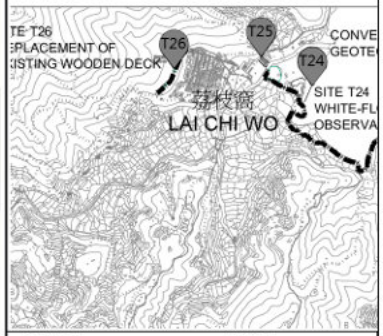
TITLE:
標題： 位置 T25
SITE T25



T25 地質及生態教育中心室內構想圖
SITE T25 GEOLOGICAL-CUM-ECOLOGICAL EDUCATION CENTRE INTERIOR PERSPECTIVE

附件五　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 5

PAGE 5　第五頁



位置圖
LOCATION PLAN

比例：1:5000
SCALE:

圖例 LEGEND

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號：
N-SPS002/SP_007

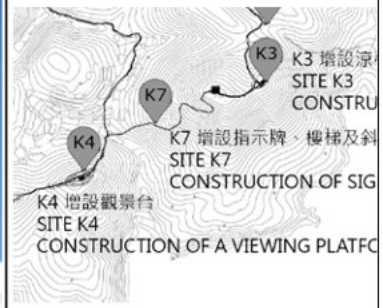
TITLE:
標題：位置 T25
SITE T25



K4 吉澳南觀景台外觀構想圖
SITE K4 VIEWING PLATFORM AT KAT O SOUTH PERSPECTIVE

附件五　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 5

PAGE 6　第六頁



位置圖 LOCATION PLAN　比例： 1:5000 SCALE:

圖例 LEGEND

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號：
N-SPS002/SP_008

TITLE:
標題： 位置 K4
SITE K4



K7 吉澳南樓梯及斜道構想圖
SITE K7 NEW STEPS AND RAMPS AT KAT O SOUTH PERSPECTIVE

附件五　附錄二
ANNEX 2 TO ENCLOSURE 5

PAGE 7　第七頁



位置圖
LOCATION PLAN

比例：1:5000
SCALE:

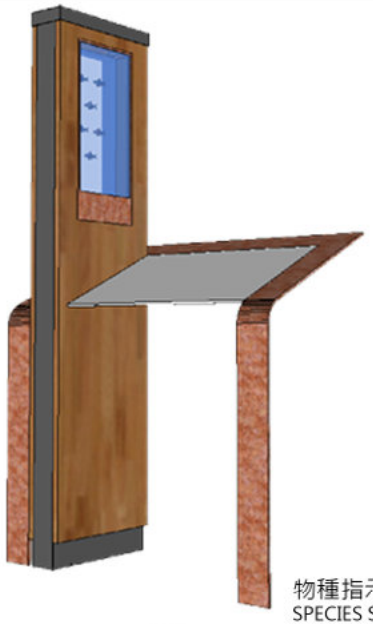
圖例 LEGEND

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

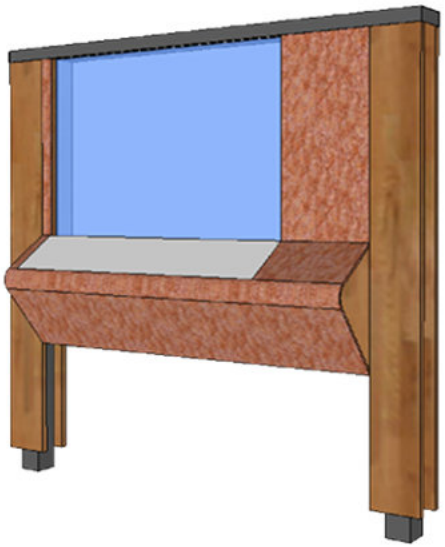
民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號：
N-SPS002/SP_009

TITLE:
標題：位置 K7
SITE K7



物種指示牌外觀構想圖
SPECIES SIGNAGE PERSPECTIVE



綜合資訊指示牌外觀構想圖
INFORMATION SIGNAGE PERSPECTIVE



生境指示牌外觀構想圖
HABITAT SIGNAGE PERSPECTIVE



方向指示牌外觀構想圖
DIRECTIONAL SIGNAGE PERSPECTIVE

指示牌外觀構想圖
SIGNAGE PERSPECTIVE

位置圖
LOCATION PLAN

比例：-
SCALE:

圖例 LEGEND

7060RG
改善沙頭角之行山徑及增建設施
IMPROVEMENT OF TRAILS AND PROVISION OF FACILITIES IN SHA TAU KOK

民政事務總署
HOME AFFAIRS DEPARTMENT

DRAWING NO.:
圖則編號：
N-SPS002/SP_010

TITLE:
標題：指示牌外觀構想圖
SIGNAGE PERSPECTIVE

附件五附錄三

北區社區重點項目預算概覽

項目	預算開支 (千元)
A 改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施	
工程及相關項目	48,367
社區參與及宣傳活動	2,400
非公務員合約僱員	2,750
總計	**53,517**
B 改善沙頭角之行山徑及增建設施	
工程及相關項目	43,658
社區參與及宣傳活動	2,400
非公務員合約僱員	2,750
總計	**48,808**
兩個社區重點項目的預算總開支[1]	**102,325**

[1] 除了在社區重點項目計劃下為每區獲預留的一次性的一億元撥款外，北區區議會另募得 232 萬 5 千元的捐款。

附件六

社區重點項目計劃
十八區的擬議項目一覽表

區	項目	項目簡介	最新進展
葵青	加強社區健康服務	為區內居民提供多元化社區健康服務，例如疾病預防、牙科服務、眼睛檢查、外展服務、健康教育及評估等，並在區內合適地點增設健體設施及設置資訊站。	於2014年7月12日獲財務委員會批准撥款，並於2015年1月起分期推出服務。
黃大仙	黃大仙廣場擴闊及改善工程	擴闊和改善黃大仙廣場，讓團體可更善用這個區內的理想場地舉辦社區活動。	分別於2014年7月23日及12月12日獲民政事務委員會支持。計劃於2015年3月18日尋求立法會工務小組委員會的支持。
深水埗	石硤尾社區服務中心	於石硤尾興建社區服務中心，提供各種社區服務，以應地區需要，並擴大區內服務的覆蓋面。	
中西區	美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段	美化和活化西區副食品批發市場毗鄰臨海地段，成為有生氣的海濱和休憩用地，供市民閒遊，並舉辦各種社區參與活動，使海港更添活力。	將於2015年3月24日諮詢民政事務委員會。
北區	改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施	改善粉嶺蝴蝶山和畫眉山的行山徑並闢建附屬設施，以推廣健康生活，提倡生態旅遊，加強公眾的自然保育意識，並成為北區地標。	
	改善沙頭角之行山徑及增建設施	改善沙頭角區一帶的行山徑並於該處闢建設施（範圍毗鄰印洲塘海岸公園及橫跨中國香港世界地質公園），以提倡生態旅遊，及支持地質公園繼續獲得世界地質公園網絡的認可（該網絡獲聯合國教育、科學及文化組織支持）。	

區	項目	項目簡介	最新進展
離島	改善梅窩銀礦灣沙灘及附屬設施	於梅窩銀礦灣泳灘進行改善工程，為梅窩重新注入活力，使其成為一個怡情小鎮，吸引更多旅客到梅窩。	將於 2015 年 3 月 24 日諮詢民政事務委員會。
	榕樹灣圖書館及南丫島歷史文物室	重建南丫島榕樹灣的南丫島北段公共圖書館大樓，以加強島上的圖書館服務，並設立歷史文物室以提供一個理想地點讓南丫島訴說自己的故事，及介紹主要景點。	
黃大仙(續)	摩士公園的康樂設施改善工程	改善摩士公園四號場內露天劇場的設施，以配合舉辦地區活動或全港性活動。	計劃於 2015 年第二季諮詢民政事務委員會。
深水埗(續)	美孚鄰舍活動中心	於美孚興建鄰舍活動中心，設有多用途活動室，以舉辦各種活動供區內居民參與。	
荃灣	重建西樓角花園	重建西樓角花園，把花園的一部分提升為平台花園，連接港鐵荃灣站外現有行人天橋網絡，並於地面興建多用途活動中心(包括一個室內多用途活動室)。	
沙田	活化城門河河濱沙田市中心段	活化近沙田市中心的城門河河濱，使河濱更舒適宜人。	
	覆蓋沙田大圍明渠	為沙田大圍明渠設置上蓋，以提供康樂設施。	
觀塘	觀塘海濱音樂噴泉	於觀塘海濱興建音樂噴泉，結合幻化多變的燈光、音樂元素和特別效果，使該處成為市民休憩和欣賞海港景色的去處。	
	觀塘崇仁街升降機塔	於觀塘崇仁街興建升降機塔，以提升康寧道遊樂場整體的無障礙設施。康寧道遊樂場是連接附近公共租住屋邨與觀塘市中心的主要行人通道，這些屋邨有許多長者居住，興建升降機有助長者和殘疾人士融入社區。	

區	項目	項目簡介	最新進展
油尖旺	油尖旺多元文化活動中心	於炮台街發展多元文化活動中心，以推廣油尖旺區的多元文化及促進社區融和，並舉辦社區參與及宣傳活動，增進區內不同族裔人士與主流社會彼此了解，凸顯當區多元文化的特色。	計劃於 2015 年第二季諮詢民政事務委員會。
屯門	活化屯門河及市中心環境	活化屯門河和毗鄰地方，加入文化元素，使屯門河兩岸和毗鄰地方更生氣盎然。	
	推動屯門青少年發展	為青少年提供具充足設施的場地，促進青少年發展，並全面發掘和展現青少年的不同潛能。	
元朗	興建元朗區綜合服務大樓	興建元朗區綜合服務大樓，提供更多地方增設多元化社區服務，以應區內不斷增加的人口所需，尤其是青少年、少數族裔人士和新來港定居人士。	
灣仔	摩頓臺活動中心	於摩頓臺興建表演和活動場地，為區內居民舉辦各式各樣的社區建設活動以及文化和康樂活動。	計劃於 2015 年第三季諮詢民政事務委員會。
南區	於香港仔魚類批發市場鄰近發展海鮮食肆	於香港仔魚類批發市場附近發展海鮮餐飲設施，以推廣和凸顯南區的漁港文化。	計劃於 2016 第一季諮詢民政事務委員會。
東區	東區文化廣場	興建東區文化廣場，提供可作多種用途的休憩用地，包括文化活動；並活化海濱和推動東區的旅遊業。	
大埔	改裝大埔官立中學作藝術發展中心	改裝已於 2014 年 9 月 1 日起空置的前大埔官立中學校舍，以設立藝術發展中心，從而進一步推動本港特別是大埔區的文化藝術發展。	

區	項目	項目簡介	最新進展
大埔 (續)	改善林村許願廣場的旅遊配套設施	改善林村許願廣場的旅遊配套設施，使大埔這個許願的獨特文化得以保存和進一步推廣。	計劃於 2016 第一季諮詢民政事務委員會。
九龍城	活化和發展牛棚後方用地	活化牛棚後方用地，為土瓜灣一帶提供休憩用地作康樂用途，以及協助向社區推廣文化藝術和宣傳牛棚的獨特背景。	
西貢	重建橋咀碼頭	重建橋咀碼頭，為回應地區的殷切需求，並推動西貢本土旅遊業。	
	建設將軍澳文物行山徑(包括鴨仔山、調景嶺舊警署、茅湖山觀測台等古蹟)及歷史風物資料館	興建將軍澳文物行山徑和歷史風物資料館，重現將軍澳的歷史文化。	